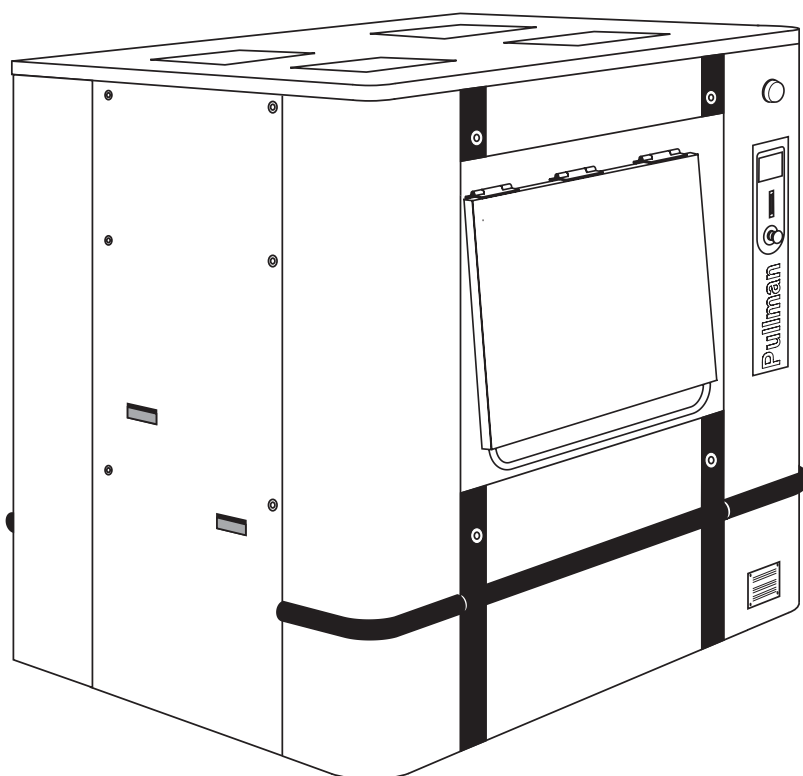


Installationsvejledning

Vaskemaskiner

WPB4700H – WPB4900H – WPB41100H

Rene Rum



Thinking of you

 **Electrolux**

05201085	0809	0	0
Vejledning	Dato	Side	

Generelle avisninger

Miljøoplysninger	1/1
Advarsler	1/2
Fremgangsmåde for opbevaring	1/3

Håndtering/Vægt

Håndtering.....	1/4
Emballage - vægt	1/5

Tekniske specifikationer

Tekniske specifikationer	1/6
Støjniveau	7/6

Installation/Idriftsættelse

Opstilling	1/7
Belysning af arbejdsstationen	2/7
Diverse tilbehør	2/7
Instruktioner for fastgørelse af maskinen til underlag	3/7
Mekanisk installation	4/7
Installationsanvisninger for vaskemaskine med barriere-skillevæg	5/7
Tilslutning af vandtilførsler.....	6/7
Tilslutning af damp og kondensater	7/7
Tilslutning for udtømning	8/7
Tilslutning af luftindtag.....	9/7
Tilslutning af væsker	10/7
Tilkobling i relækort udgang A8	12/7
Elektrisk tilslutning.....	13/7
Tilslutning af trykluft.....	18/7
Afmontering af maskinens beslag	19/7

Funktionskontrol

Manuel kontrol.....	1/8
Automatisk kontrol.....	2/8

Bilag

Konvertering af måleenheder	1/9
-----------------------------------	-----

05201085	0809	1	1
Vejledning	Dato	Side	

1. Miljøoplysninger

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Miljøoplysninger

Med henblik på at give brugerne af vore maskiner nyttige og nødvendige oplysninger vedrørende miljøet vil vi gerne gøre opmærksom på følgende punkter :

- ☞ Alle data vedrørende energiforbrug, emissioner (af luft og væsker) samt støjniveau er anført i afsnittet **"Tekniske specifikationer"**.
- ☞ Når det vaskepulver, der kræves til brug af maskinen, skylles ud i naturen, kan det medføre betydelige miljøpåvirkninger. Derfor anbefales det i overensstemmelse med fabrikanternes specifikationer kun at bruge præcis den påkrævede mængde vaskepulver.
- ☞ Maskinen kan afmonteres fuldstændigt af hensyn til genbrug.
- ☞ Denne maskine indeholder ikke asbest.
- ☞ Maskinernes emballager er fremstillet i henhold til bestemmelserne i fransk dekret 98-638 af 20. juli 1998 om miljøkrav.

De er velkommen til at kontakte vores miljøafdeling for at få yderligere oplysninger.



Bortskaffelse af maskinen

Når maskinen ikke længere er i brug, skal den afleveres til destruktion på en genbrugsstation. Mange dele i maskinen kan genanvendes, men den indeholder også andre materialer, der skal håndteres korrekt. Smid derfor ikke maskinen eller dele af den ud sammen med husholdningens almindelige affald, da det kan være forbundet med sundhedsrisiko eller give miljøskader.



Advarsler

Før maskinen tages i brug, skal betjeningsvejledningen læses.

De personer, der skal arbejde med maskinen, skal kende dens funktioner og funktionsmåde.

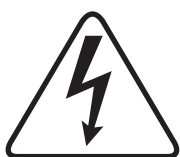
Typeskiltet sidder foruden på indersiden af højre kasse.

Brug aldrig let antændelige rengøringsmidler til maskinen, da det kan medføre risiko for brand eller eksplosion.

Alt reparations- og vedligeholdelsesarbejde skal udføres af en kompetent person.

De vaskemidler, der anvendes i et vaskeri, er meget aggressive, og ingen typer rustfri stål er tilstrækkelig modstandsdygtig over for deres korrosive angreb. Derfor må produktbakken anses for at være et forbrugselement, der skal udskiftes.

Forklaring af de grafiske symboler



Trekanten med et lyn, der afsluttes i en pil, advarer brugeren, om «farlig spænding», der ikke er isoleret inde i maskinen. Denne spænding kan i givet fald medføre risiko for dødeligt elektrisk stød.



Trekanten med et udråbstegn i oplyser brugeren om vigtige anvisninger for vedligeholdelse og farlige anvendelsesforhold.



Dette symbol advarer brugeren om, at der inde i maskinen er farlige mekanismer. Beskyttelsesskærmene skal være korrekt monteret under brug af maskinen.



Dette symbol advarer brugeren om, at der forekommer høje temperaturer, som kan forårsage alvorlige forbrændinger. Visse flader kan blive op til 200 °C varme (392 °F).



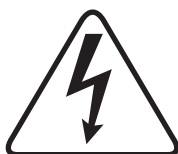
ADVARSEL

Denne maskine skal installeres i overensstemmelse med gældende lovgivning og må kun anvendes på et sted med god ventilation. Læs installations- og betjeningsvejledningen, før maskinen installeres og tages i brug.



SIKKERHED

Maskinens mekaniske og elektriske installation må kun foretages af kvalificeret personale.



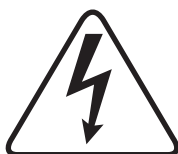
ADVARSEL

Maskinen skal sluttes til et effektivt jordstik, der er i overensstemmelse med gældende normer, før den må tages i brug.



ADVARSEL

Af sikkerhedsmæssige årsager må maskinen aldrig bruges uden beskyttelsesskærmene.



ADVARSEL

Afbryd maskinens strømforsyning, før der foretages nødreparationer eller vedligeholdelsearbejde på den.

Frakobl alle energikilder, før der udføres arbejde på maskinen.

Prøv aldrig at åbne døren til vasketromlen, før den er helt standset.

Sikkerhedsanordningerne på tromlens dør må under ingen omstændigheder neutraliseres.

Maskinerne er fremstillet i overensstemmelse med det europæiske EMC-direktiv (Elektromagnetisk kompatibilitet). De er afprøvet på et laboratorium og godkendt i den forhåndenværende stand. Det er derfor ikke tilladt at tilføje ledninger eller elektriske kabler, der ikke er skærmet, i elskabet, i kordelene eller i ledningsbeskytterne.

Da tromlens rumindhold er over 150 liter, er det normen EN 60204, der gælder for den elektriske del.



Maskinen må ikke fyldes mere end den nominelle kapacitet (se afsnittet om specifik belastning i vejledningens tekniske specifikationer).

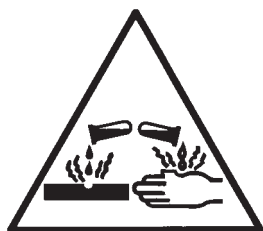
Hvis maskinen overbelastes, forkortes maskinkomponenternes levetid.

Det gælder følgende punkter :

- Hurtig beskadigelse af ophængselementerne (fjedre, støddæmpere).
- Overdreven træthed af motoriseringen (motor, rem).
- Væsentlig kortere levetid for tromlens lejer (rulningslejer).
- Åbning og beskadigelse af tromlens døre og beholderens døre under centrifugering.

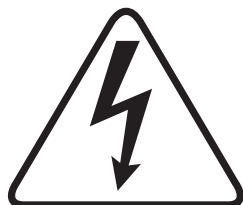
Dette er specielt vigtigt i forbindelse med brugerens og andres sikkerhed.

Som følge heraf bortfalder garantien med det samme.



Brug og håndtering af kemikaler såsom vaskepulver, klor, syrer, kalkfjerner, mv. er ikke uden risiko for brugernes sundhed og miljøet. Derfor anbefales det at følge nedenstående forholdsregler.

- Indånd aldrig støv eller dampe.
- Undgå al kontakt med huden og øjnene (risiko for forbrændinger).
- I tilfælde af kraftig spredning ved et uheld skal der bæres maske, som beskytter mod støv, beskyttelseshandsker samt -briller.
- Håndter kemikalierne forsigtigt.
- Læs anvisningerne for brug og førstehjælp på kemikaliernes emballage.
- Bortskaf aldrig ufortyndede kemikalier i naturen.



Maskinen kan fungere uden beskyttelsesskærme, når strømforsyningen ikke er afbrudt.

Lås hovedledningsadskilleren på tilførslen med en hængelås.
Luk dampindtagsventilerne.

05201085	0809	4	2
Vejledning	Dato	Side	

2. Advarsler

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Brev til forhandleren,

BENÆGTELSE AF ANSVAR I FORBINDELSE MED AUTOMATISKE INDSPRØJTNINGSSYSTEMER TIL FLYDENDE VASKEMIDLER.

Den politik, der er anført herefter, skal betragtes og forstås som en garanti/benægtelse over for kunderne, der driver vaskerier, mv. hvor der bruges tilførselssystemer af flydende vaskemidler, som bruger eller kan forventes at bruge peristaltiske pumper til indsprøjtning af diverse rensmidler i maskinerne.

Til bekræftelse heraf

Undertegnede påtager sig intet ansvar i forbindelse med tab eller skader, der måtte ske, når koncentrerede kemikalier lækker, fordampes eller drypper på en del af maskinerne eller deres indhold, når maskinerne ikke er i drift.

Det er almindeligt kendt, at mange systemer til fordeling af flydende kemikalier, der aktiveres af pumper, har tendens til at lade de koncentrerede kemikalier løbe ud af indsprøjtningssrørene, når systemet ikke har været i brug i længere tid, som f.eks. efter arbejdstid og i weekenden. Dette forårsager, at stærkt korrosive kemikalier kommer i direkte kontakt med de tørre flader i rustfri stål og ofte også med det tøj, der stadig ligger i maskinen. Kemisk beskadigelse af rustfri stål (rust) og skader på tøjet er det uundgåelige resultat heraf.

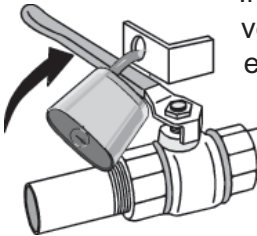
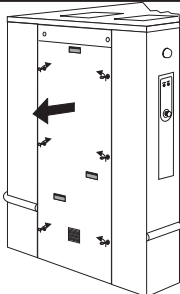
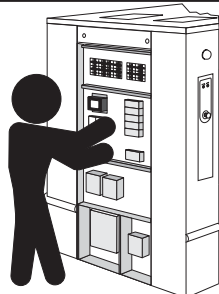
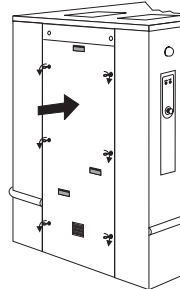
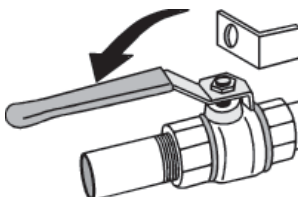
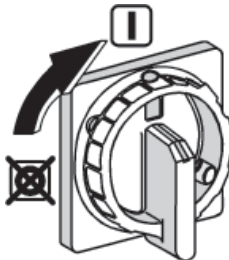
Det er spild af tid at vaske de pågældende steder med vand efter hver indsprøjtning, *idet de ødelæggende lækager altid finder sted bagefter*, når maskinerne ikke længere er i brug. En tilsyneladende sikker løsning mod lækage af kemikalier, som vi kraftigt anbefaler uden dog at kunne garantere den, er at opstille kemikaliebeholderne og pumperne langt under indsprøjtningssrørene i maskinen, for at indholdet i indsprøjtningssrørene ikke kan løbe ud i maskinen på grund af opsugning med hævert, samt udtømme alle indsprøjtningssrør for kemikalier helt *med rent vand efter hver indsprøjtning*, så det kun er rent vand (der ikke kan forårsage nogen form for skade), der løber ud. Denne løsning – eller en anden løsning – sker på pumpeleverandørens ansvar og/eller kemikalieleverandørens ansvar og kan ikke pålægges vaskemaskinefabrikanten.

Endvidere er eksterne lækager af kemikalier sundhedsfarlige og farlige for personsikkerheden, som kan forårsage alvorlige skader på maskinerne og disses omgivelser. Installatøren og/eller brugeren af indsprøjtningssystemer med kemikalier skal sikre sig, at der er ikke er nogen eksterne lækager af kemikalier, og at der aldrig kan opstige et højt tryk i indsprøjtningssrørene for kemikalier, *da et højt tryk kan få røret til at eksplodere eller frakoble det fra maskinen og således lade farlige koncentrerede kemikalier forsvinde ud i lokalet.*

Fabrikanten af maskinerne kan ikke holdes ansvarlig for det herover beskrevne.

Fremgangsmåde for opbevaring

Et rødt tillægsark i begyndelsen af denne vejledning viser i skemaform fremgangsmåden for opbevaring, der er vist herunder. Dette tillægsark kan tages ud, hvis De ønsker det, og sættes op ved siden af maskinen for at minde servicepersonalet om sikkerhedsanvisningerne.

1		Før der udføres nødreparationer eller service på maskinen, skal anvisningerne under punkt 2, 3 og 4 følges.		
2		Indstil hovedafbryderen på stop, og lås håndgrebet med en hængelås, der sættes i et af de tre huller, der er beregnet hertil.		Indstil afspærrings- ventilerne for de andre energitilførsler (damp, termisk væske, trykluft) på stop, og lås deres håndgreb med en hængelås.
3		Åbn de faste bes- kyttelsesanordninger (skærme og døre) med den specielle nøgle og specialværktøjet.		Udfør servicearbejdet
		Luk og lås omhyggeligt de faste bes- kyttelsesanordninger.		
4			Åbn af- spærringsventilerne, og frigør hovedafbryderen.	

05201085	0809	1	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Håndtering

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

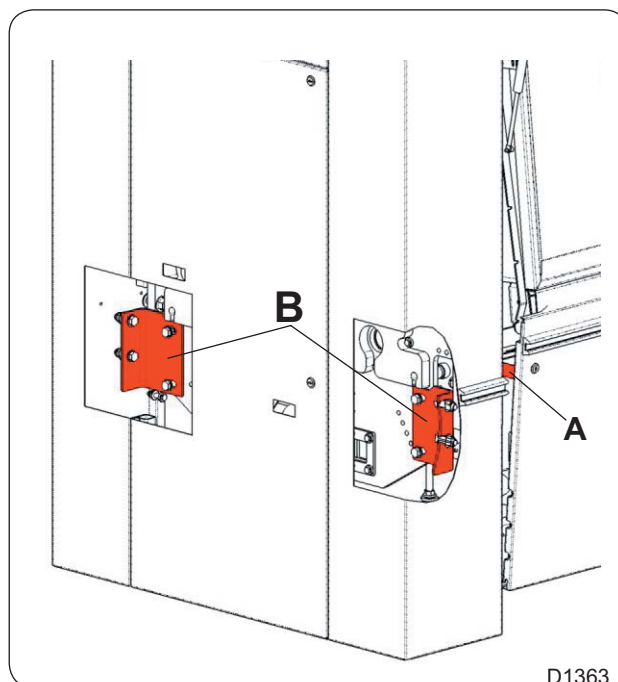
Håndtering

Kontroller, at de fire transportbeslag altid er korrekt placeret og tilspændt, før håndteringen påbegyndes.

Fjern beskyttelsesskærmene for og bag, og kontroller, at de fire beslag sidder rigtigt (B) og de nedre skærme for flangerne (A).

Kontroller også, at vægtsensorerne ikke er dækket af tankenheden (vægtudstyr).

Bemærk : I forbindelse med håndtering af maskinen er det nødvendigt at montere transportflangerne igen og skubbe vægtsensorerne ud til siden (følg fremgangsmåden for "Aftagning af maskinens flanger" i modsat rækkefølge).



D1363

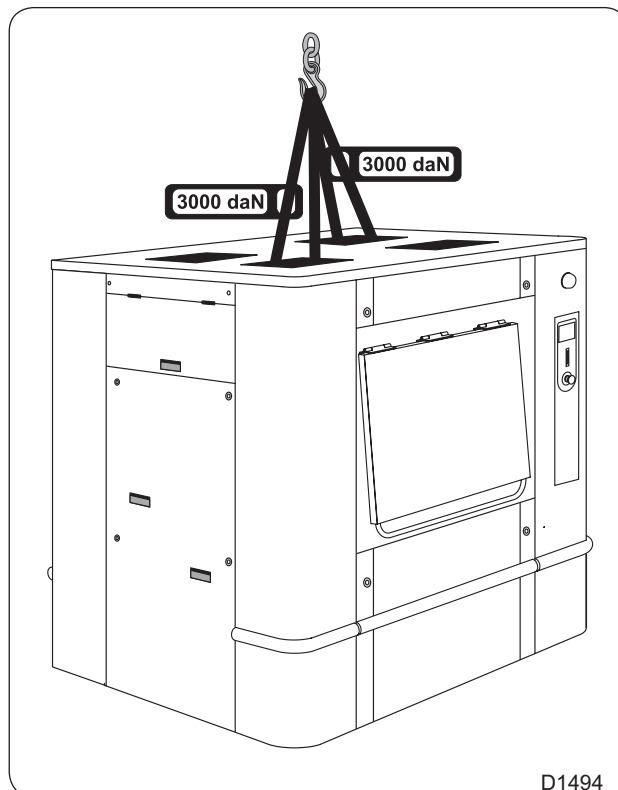
SIKKERHED



Det er påbudt, at alle arbejdsgange udføres af specialister inden for intern transport af materiel.

1/ Løft med transportremme

Maskinen må i givet fald kun løftes ved hjælp af transportremme (minimumkapacitet 3000 daN), der kan bære maskinens vægt.



D1494

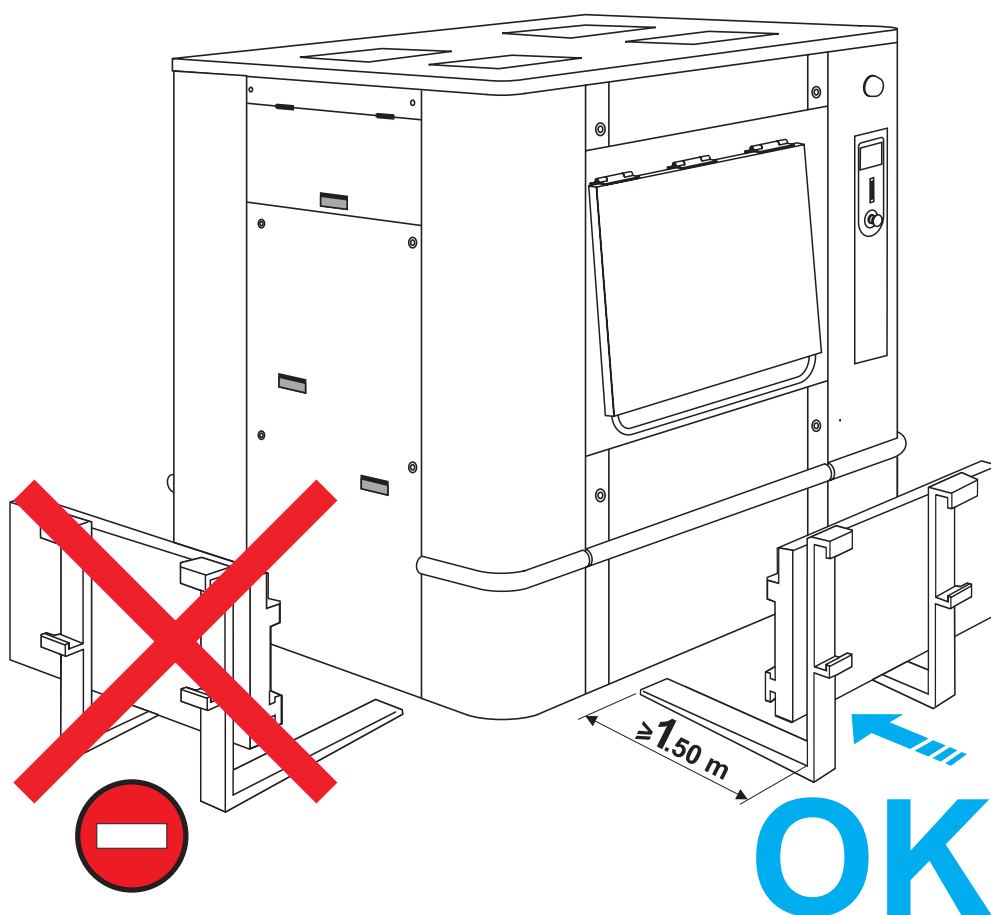


OBS !

Maskinen må under ingen omstændigheder håndteres ved at løfte den i længderetningen med en gaffeltruck (undtagen den, der er anvist modstående). Der er stor risiko for at beskadige de dele, der er fastspændt under maskinen.

2/ Løft af maskinen med en gaffeltruck

Maskinen skal altid løftes på midten, enten forfra eller bagfra, med gafler der er minimum 1,50 m lange.



05201085	0809	3	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Håndtering

INSTALLATIONS- VEJLEDNING



OBS!
Det er under alle
omstændigheder forbudt at
stille sig op på maskinen, da
det kan deformere chassiset.

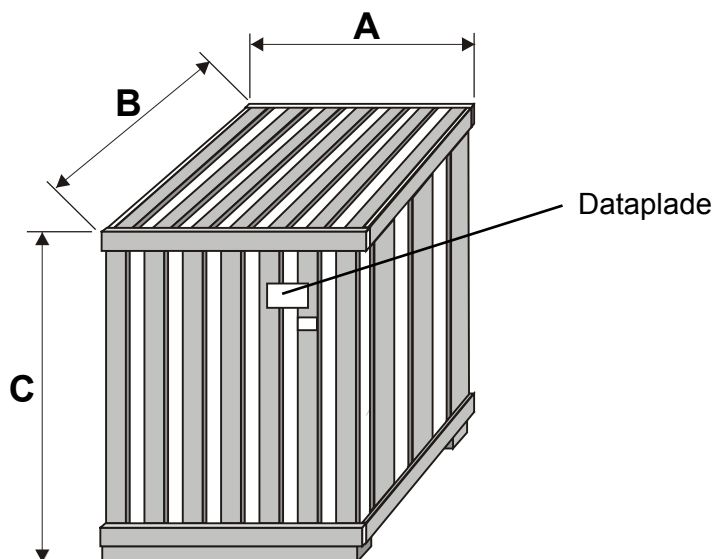


Emballage

Kassens dimensioner in mm	Kote A	Kote B	Kote C
Vaskemaskine type 700 med barriere	1690	1720	2330
Vaskemaskine type 900 med barriere	1670	1970	2330
Vaskemaskine type 1100 med barriere	1680	2180	2330

Vægt

Vægt in kg (maskine + tremmekasse)	Elektrisk	Damp/Term. væs.
Vaskemaskine type 700 med barriere	2900	2900
Vaskemaskine type 900 med barriere	3100	3100
Vaskemaskine type 1100 med barriere	3280	3280

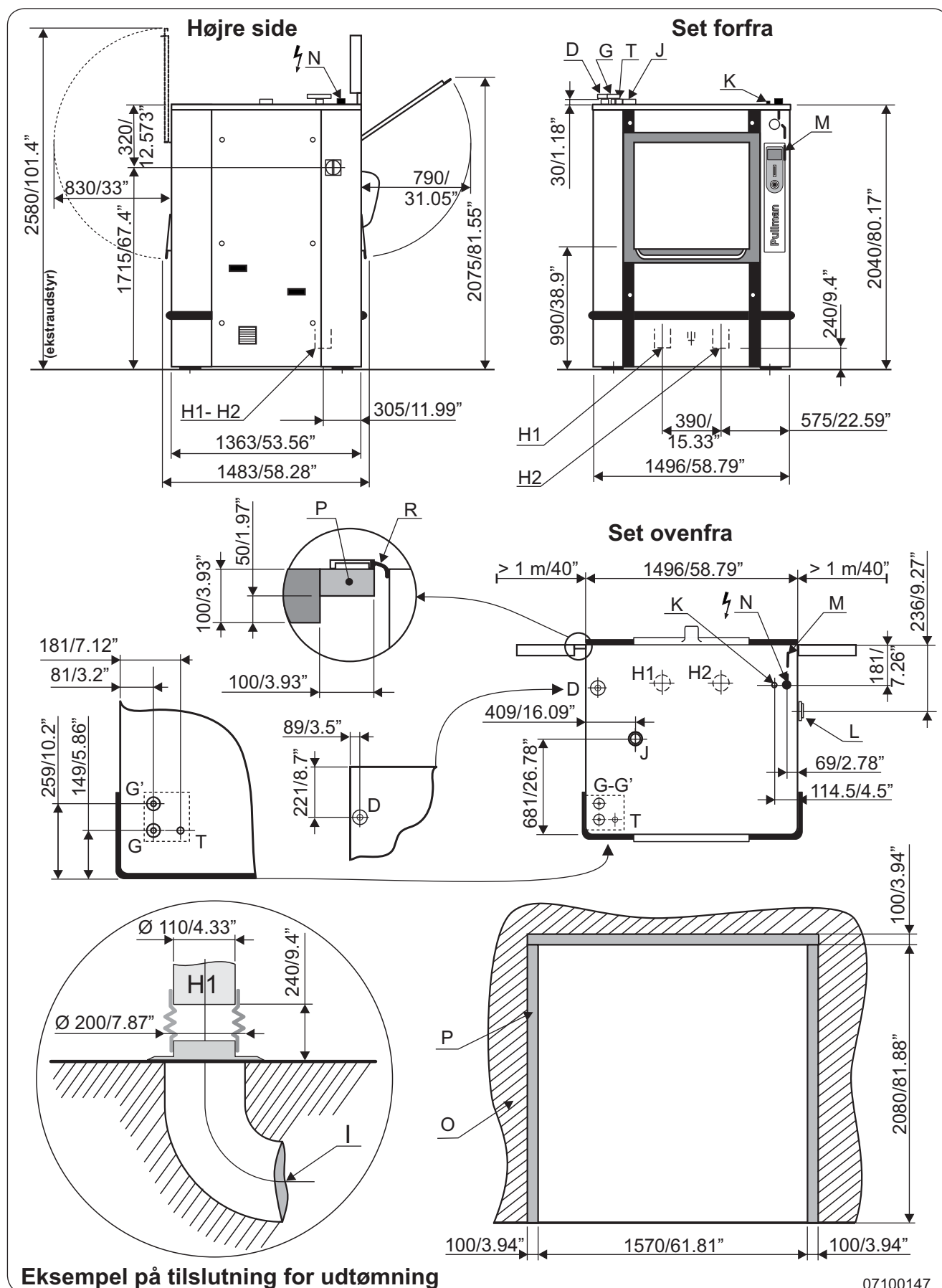


05201085	0809	1	6
Vejledning	Dato	Side	

6. Tekniske specifikationer

INSTALLATIONS-VEJLEDNING

Vaskemaskine type 700 med barriere - Rene Rum



Vaskemaskine type 700 med barriere - Rene Rum

nr 07100147

Opvarmning	Enhed	Electrisk	Damp	Termisk væs
Specifikationer				
Tromlens diameter	mm	1050	1050	1050
Tromlens længde	mm	794	794	794
Åbning af tromlens døre (LxH)	mm	670 x 490	670 x 490	670 x 490
Åbning af vasketromlens døre (LxH)	mm	728 x 698	728 x 698	728 x 698
Tromlens nytterrumindhold	dm ³	685	685	685
speciel 1/10 last (tørt tøj i henhold til ISO 9398-4)	kg	68.5	68.5	68.5
Gulvareal	m ²	2.04	2.04	2.04
Kontaktflade med gulvet	m ²	0.25	0.25	0.25
Egenvægt	daN	2530	2530	2530
Vægt i lastet tilstand høj vandstand	daN	3290	3290	3290
Volumen vaskevand lav vandstand	l	185	185	185
Volumen vaskevand høj vandstand	l	370	370	370
Maks. dynamisk kraft	daN	F = 310	F = 310	F = 310
Maks. kraft overført til gulvet	daN	3600	3600	3600
Maks. tryk overført til gulvet	kPa	144	144	144
Centrifugeringskraft	G	300	300	300
Maks. tilladelig uligevægt	kg	15	15	15
L Hovedafbryder for tilslutning af fødeledning				
M Fødekabel	mm ²	4 x 35	4 x 10	4 x 10
N Pakdåse på indføringskabel til strømforsyning				
Forsynings spændning		380 / 415 V 3+J ~ 50/60 Hz		
Installeret elektrisk effekt	kW	65.7	11.7	11.7
Installeret opvarmningseffekt	kW	54	-	-
Strømforbrug til 1 standard driftsperiode*	kWh/h	17.8	1.8	1.8
Varmetab : 3 % af den installerede effekt				
G Tilslutning af damptilførsel	DN mm	-	20 (3/4" BSP)	-
G' Tilslutning af damptilbageløb	DN mm	-	20 (3/4" BSP)	-
Maks. tilførselstryk	kPa	-	600	-
Øjeblikkelig dampmængde ved 600 kPa	kg/h	-	240	-
Dampforbrug til en standard driftsperiode*	kg/h	-	24	-
D Indløb af vand (vand + vaskemiddel)	DN mm	32 (1"¼ BSP)	32 (1"¼ BSP)	32 (1"¼ BSP)
H1 Tilslutning for udtømning nr 1	Ø mm	110	110	110
H2 Tilslutning for udtømning nr 2 (ekstraudstyr)	Ø mm	110	110	110
Maks. udtømningskapacitet	l/min	380	380	380
I Spildevandsledning (minimum hældning 3 cm/m)	DN mm	200	200	200
J Tilslutning for luftindtag	Ø mm	80	80	80
G Tilslutning af termisk væske-tilførsel	DN mm	-	-	20 (1" BSP)
G' Tilslutning af termisk væske-tilbageløb	DN mm	-	-	20 (1" BSP)
Maks. førsyningsstryk	kPa	-	-	400
Rumindhold, varmeveksler væske	l	-	-	8
O Barriere-skillevæg (leveres af kunden)				
P Rammen (leveres af kunden)	mm	60 x 100	60 x 100	60 x 100
R Aseptikpakning				
K Tilførsel af trykluft	Ø mm	6/8	6/8	6/8
Min./maks. fødetryk	bar	5.5/7	5.5/7	5.5/7
Forbrug	l/h	50	50	50
T Tilslutning af væsker	Ø mm	25	25	25

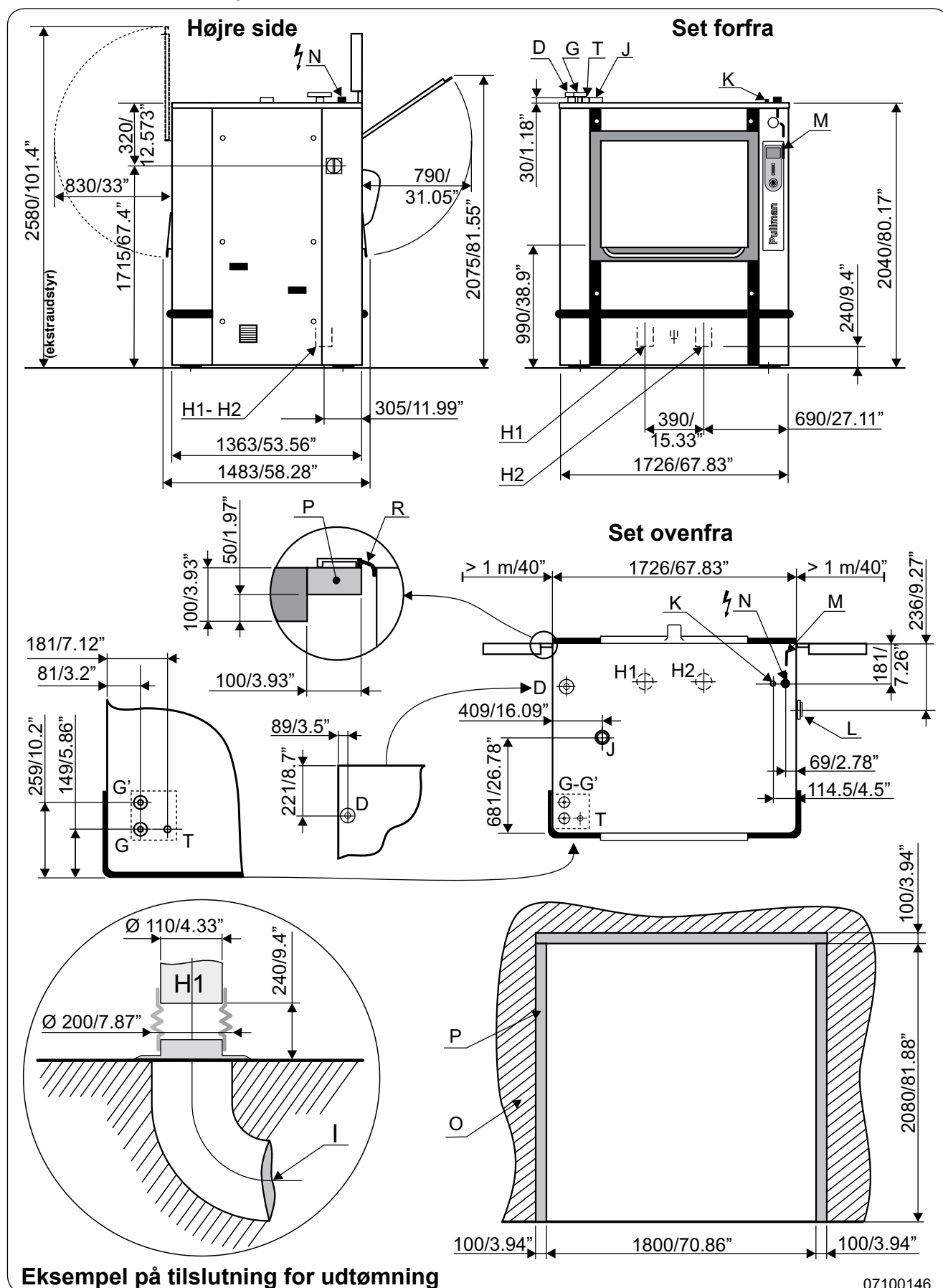
*Standard driftsperiode : forvask 3 min. ved 35 °C, udtømning 2 min., hovedvask 4 min. ved 65 °C, udtømning 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 10 min. (koldt hanevand ved 15 °C).

05201085	0809	3	6
Vejledning	Dato	Side	

6. Tekniske specifikationer

INSTALLATIONS-VEJLEDNING

Vaskemaskine type 900 med barriere - Rene Rum



Vaskemaskine type 900 med barriere - Rene Rum

nr 07100146

Opvarmning	Enhed	Electrisk	Damp	Termisk væs
Specifikationer				
Tromlens diameter	mm	1050	1050	1050
Tromlens længde	mm	1026	1026	1026
Åbning af tromlens døre (LxH)	mm	900 x 490	900 x 490	900 x 490
Åbning af vasketromlens døre (LxH)	mm	958 x 698	958 x 698	958 x 698
Tromlens nytterrumindhold	dm ³	885	885	885
speciel 1/10 last (tørt tøj i henhold til ISO 9398-4)	kg	88.5	88.5	88.5
Gulvareal	m ²	2.35	2.35	2.35
Kontaktflade med gulvet	m ²	0.25	0.25	0.25
Egenvægt	daN	2725	2725	2725
Vægt i lastet tilstand høj vandstand	daN	3735	3735	3735
Volumen vaskevand lav vandstand	l	220	220	220
Volumen vaskevand høj vandstand	l	440	440	440
Maks. dynamisk kraft	daN	F = 365	F = 365	F = 365
Maks. kraft overført til gulvet	daN	4100	4100	4100
Maks. tryk overført til gulvet	kPa	164	164	164
Centrifugeringskraft	G	300	300	300
Maks. tilladelig uligevægt	kg	15	15	15
L Hovedafbryder for tilslutning af fødeledning				
M Fødekabel	mm ²	4 x 35	4 x 10	4 x 10
N Pakdåse på indføringskabel til strømforsyning				
Forsynings spændning		380 / 415 V 3+J ~ 50/60 Hz		
Installeret elektrisk effekt	kW	87.7	15.7	15.7
Installeret opvarmningseffekt	kW	72	-	-
Strømforbrug til 1 standard driftsperiode*	kWh/h	24.3	2.3	2.3
Varmetab : 3 % af den installerede effekt				
G Tilslutning af damptilførsel	DN mm	-	20 (3/4" BSP)	-
G' Tilslutning af damptilbageløb	DN mm	-	20 (3/4" BSP)	-
Maks. tilførselstryk	kPa	-	600	-
Øjeblikkelig dampmængde ved 600 kPa	kg/h	-	240	-
Dampforbrug til en standard driftsperiode*	kg/h	-	32	-
D Indløb af vand (vand + vaskemiddel)	DN mm	32 (1"¼ BSP)	32 (1"¼ BSP)	32 (1"¼ BSP)
H1 Tilslutning for udtømning nr 1	Ø mm	110	110	110
H2 Tilslutning for udtømning nr 2 (ekstraudstyr)	Ø mm	110	110	110
Maks. udtømningskapacitet	l/min	380	380	380
I Spildevandsledning (minimum hældning 3 cm/m)	DN mm	200	200	200
J Tilslutning for luftindtag	Ø mm	80	80	80
G Tilslutning af termisk væske-tilførsel	DN mm	-	-	20 (1" BSP)
G' Tilslutning af termisk væske-tilbageløb	DN mm	-	-	20 (1" BSP)
Maks. forsyningstryk	kPa	-	-	400
Rumindhold, varmeveksler væske	l	-	-	9
O Barriere-skillevæg (leveres af kunden)				
P Rammen (leveres af kunden)	mm	60 x 100	60 x 100	60 x 100
R Aseptikpakning				
K Tilførsel af trykluft	Ø mm	6/8	6/8	6/8
Min./maks. fødetryk	bar	5.5/7	5.5/7	5.5/7
Forbrug	l/h	50	50	50
T Tilslutning af væsker	Ø mm	25	25	25

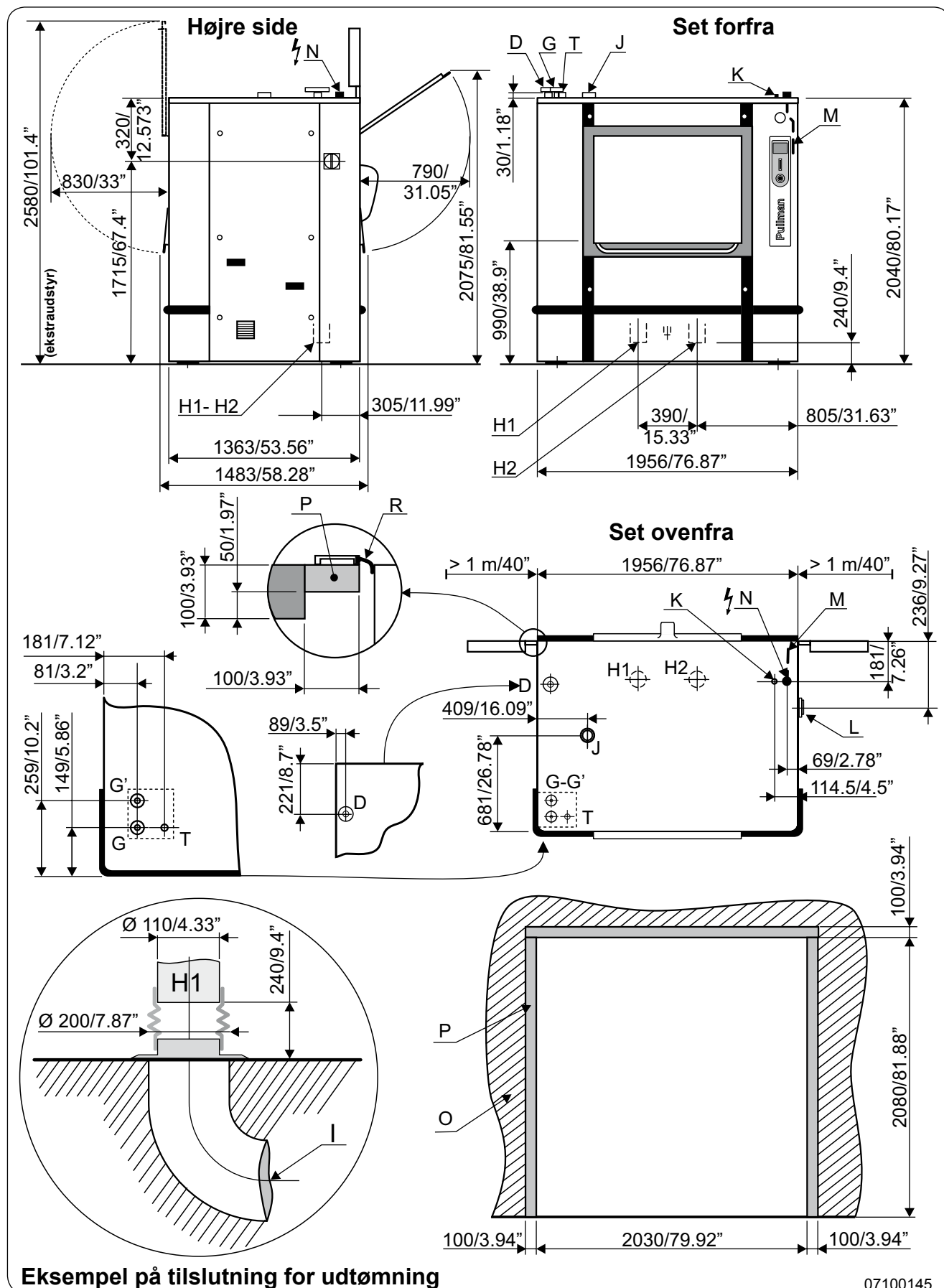
*Standard driftsperiode : forvask 3 min. ved 35 °C, udtømning 2 min., hovedvask 4 min. ved 65 °C, udtømning 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 10 min. (koldt hanevand ved 15 °C).

05201085	0809	5	6
Vejledning	Dato	Side	

6. Tekniske specifikationer

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Vaskemaskine type 1100 med barriere - Rene Rum



Vaskemaskine type 1100 med barriere - Rene Rum

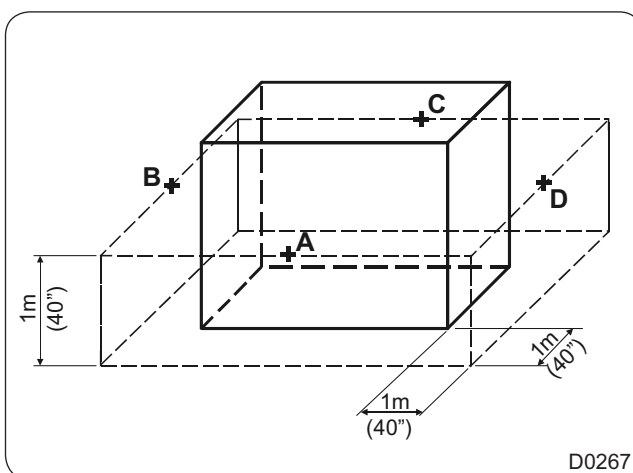
nr 07100145

Opvarmning	Enhed	Electrisk	Damp	Termisk væs
Specifikationer				
Tromlens diameter	mm	1050	1050	1050
Tromlens længde	mm	1256	1256	1256
Åbning af tromlens døre (LxH)	mm	900 x 490	900 x 490	900 x 490
Åbning af vasketromlens døre (LxH)	mm	958 x 698	958 x 698	958 x 698
Tromlens nytterumindhold	dm ³	1083	1083	1083
speciel 1/10 last (tørt tøj i henhold til ISO 9398-4)	kg	108.3	108.3	108.3
Gulvareal	m ²	2.67	2.67	2.67
Kontaktflade med gulvet	m ²	0.25	0.25	0.25
Egenvægt	daN	2850	2850	2850
Vægt i lastet tilstand høj vandstand	daN	4050	4050	4050
Volumen vaskevand lav vandstand	l	300	300	300
Volumen vaskevand høj vandstand	l	600	600	600
Maks. dynamisk kraft	daN	F = 400	F = 400	F = 400
Maks. kraft overført til gulvet	daN	4450	4450	4450
Maks. tryk overført til gulvet	kPa	178	178	178
Centrifugeringskraft	G	300	300	300
Maks. tilladelig uligevægt	kg	15	15	15
L Hovedafbryder for tilslutning af fødeledning				
M Fødekabel	mm ²	4 x 50	4 x 10	4 x 10
N Pakdåse på indføringskabel til strømforsyning				
Forsynings spændning		380 / 415 V 3+J ~ 50/60 Hz		
Installeret elektrisk effekt	kW	91	19	19
Installeret opvarmningseffekt	kW	72	-	-
Strømforbrug til 1 standard driftsperiode*	kWh/h	25.3	2.4	2.4
Varmetab : 3 % af den installerede effekt				
G Tilslutning af damptilførsel	DN mm	-	20 (3/4" BSP)	-
G' Tilslutning af damptilbageløb	DN mm	-	20 (3/4" BSP)	-
Maks. tilførselstryk	kPa	-	600	-
Øjeblikkelig dampmængde ved 600 kPa	kg/h	-	240	-
Dampforbrug til en standard driftsperiode*	kg/h	-	36	-
D Indløb af vand (vand + vaskemiddel)	DN mm	32 (1"¼ BSP)	32 (1"¼ BSP)	32 (1"¼ BSP)
H1 Tilslutning for udtømning nr 1	Ø mm	110	110	110
H2 Tilslutning for udtømning nr 2 (ekstraudstyr)	Ø mm	110	110	110
Maks. udtømningskapacitet	l/min	380	380	380
I Spildevandsledning (minimum hældning 3 cm/m)	DN mm	200	200	200
J Tilslutning for luftindtag	Ø mm	80	80	80
G Tilslutning af termisk væske-tilførsel	DN mm	-	-	20 (1" BSP)
G' Tilslutning af termisk væske-tilbageløb	DN mm	-	-	20 (1" BSP)
Maks. forsyningstryk	kPa	-	-	400
Rumindhold, varmeveksler væske	l	-	-	10
O Barriere-skillevæg (leveres af kunden)				
P Rammen (leveres af kunden)	mm	60 x 100	60 x 100	60 x 100
R Aseptikpakning				
K Tilførsel af trykluft	Ø mm	6/8	6/8	6/8
Min./maks. fødetryk	bar	5.5/7	5.5/7	5.5/7
Forbrug	l/h	50	50	50
T Tilslutning af væsker	Ø mm	25	25	25

*Standard driftsperiode : forvask 3 min. ved 35 °C, udtømning 2 min., hovedvask 4 min. ved 65 °C, udtømning 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 2 min., skylning 2 min., centrifugering 10 min. (koldt hanevand ved 15 °C).

Støjniveau

Det støjniveau, som maskinen udsender. Værdierne er defineret ud fra de målinger, der er foretaget på maskinens punkt A, B, C, D.



Vægtet akustisk tryk (A) in dB (A)

	Vaskemaskine 700 (uden isolering)		Vaskemaskine 900 (uden isolering)		Vaskemaskine 1100 (uden isolering)	
	vask	centrifugering	vask	centrifugering	vask	centrifugering
A	63,5	82,2	63,5	82	66	81,5
B	64	81,3	64,2	81	66	81,5
C	63	83,9	63,8	83	67	83
D	64	82,7	64,2	83	67	83

05201085	1105	8	6
Vejledning	Dato	Side	

Denne side er med vilje tom.

05201085	0809	1	7
Vejledning	Dato	Side	

7. Installation

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Denne brugsanvisning samt nøglerne til at åbne maskinens beskyttelsesskærme skal være leveret med maskinen.

Afhængigt af brugslandet leveres vaskemaskinen/centrifugen enten alene eller opstillet på en transportpalle og/eller emballeret i en plastfilm.

I visse tilfælde kan den være leveret i en tremmekasse eller med søfartsemballage (trækasse).

Se kapitlet om intern transport i denne vejledning med hensyn til arbejdsgange ved intern transport af maskinen.

Udpakning

Tag maskinen ned fra pallen ved at klippe plastfilmen i stykker eller ved at fjerne palleoverbygningen med en nøgle.



Kontroller, at maskinen ikke er blevet beskadiget under transporten.

Opstilling

Maskinen skal opstilles og installeres af kompetente teknikere i overensstemmelse med gældende lokale regler og lovgivning. Installationen **skal være i overensstemmelse med** gældende europæiske normer for denne type maskine, hvis der ikke findes særlige lokale bestemmelser og regler.

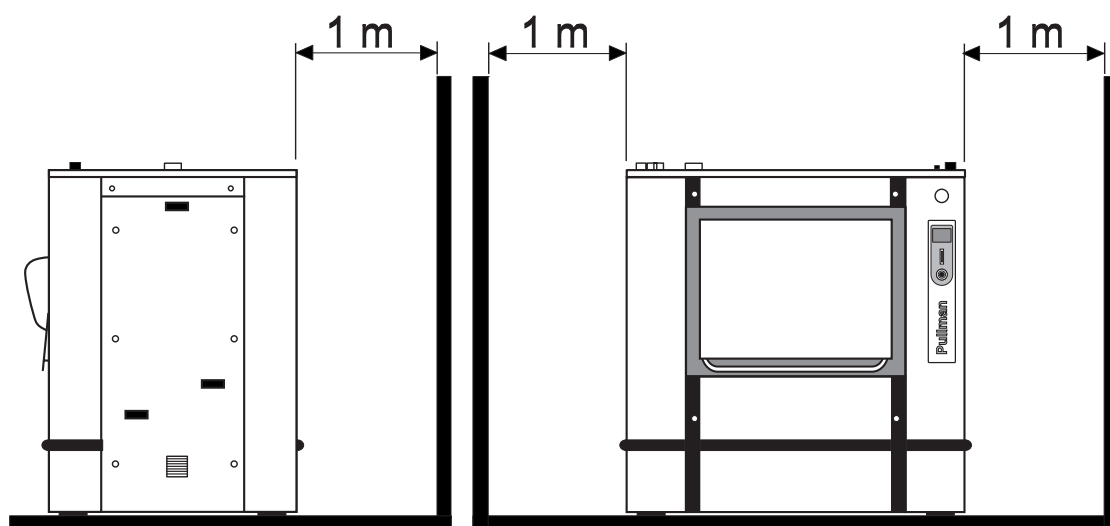
Maskinen skal opstilles på et helt plant underlag, der skal være vandret og solidt og kunne modstå den kraft, der er angivet i de tekniske specifikationer.

Det frarådes at opklodse maskinen.

☞ Kontroller, at maskinen er opstillet i niveau ved hjælp af et vaterpas, der lægges på maskinens bundplade.

☞ Opstil vaskemaskinen/centrifugen, så arbejdet lettes mest muligt for brugeren samt for servicepersonalet.

☞ Lad der være et mellemrum på mindst 1 meter (**i henhold til anbefalingerne i normen EN 60204**) mellem maskinen, væggen eller andre maskiner ved siden af denne.



Belysning af arbejdsstationen

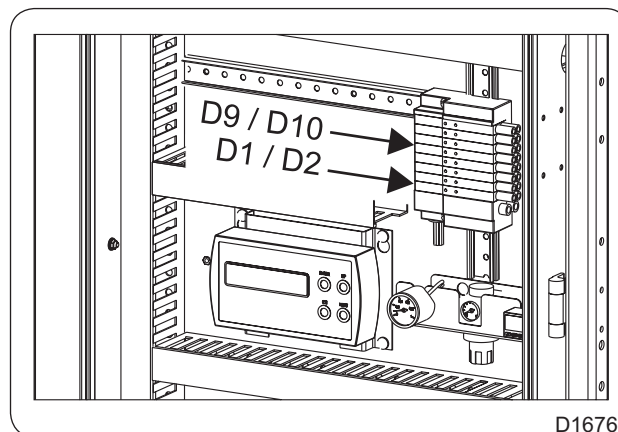
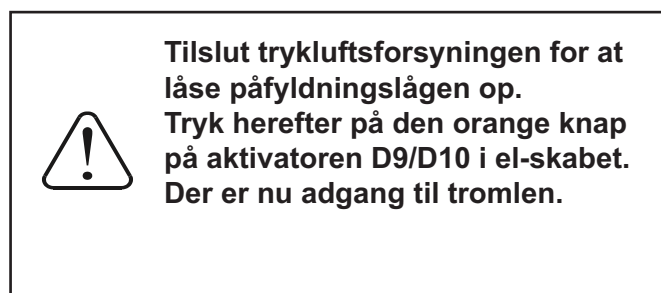
Belysningen skal være installeret og udført således, at maskinoperatøren undgår at blive træt i øjnene (jævn belysning uden generende blænding) og give mulighed for at opdage risikopunkter.

Den gennemsnitlige belysningsværdi, som anbefales af industrien, med hensyn til "besøgende" er på **500 lux** af arbejdsstationen.

Arbejdsstationen skal så vidt muligt have tilstrækkeligt med naturligt lys.

Diverse tilbehør

Tag æsken med tilbehør ud af tromlen.



Liste over det tilbehør, der leveres med hver maskine :

- 1 betjeningsvejledning + Clarus Control-hukommelseskort + vejledning til regulator,
- 3 nøgler til karrosserilåsen,
- 4 fastspændingstappe,
- 1 eller 2 blæsere Ø 110 mm og 2 eller 4 kraver til udtømning,
- 1 eller 2 udtømningsplader,
- 4 slidesko + 4 stoppeklodser (se anvisninger for montering).

Ekstraudstyr til maskiner med dampopvarmning :

- 1 tilslutningsunion + 1 filter,
- 1 slange til damp.

Ekstraudstyr til maskiner med barriere :

- Gummipakning + aluminiumsprofil,
- 2 vinkler til tildækning + 4 skruer + 4 møtrikker Ø 6.

Instruktioner for fastgørelse af maskinen til underlag

Anbring maskinen på et helt plant og vandret underlag.

Kontroller underlaget med et vaterpas (se skitsen).

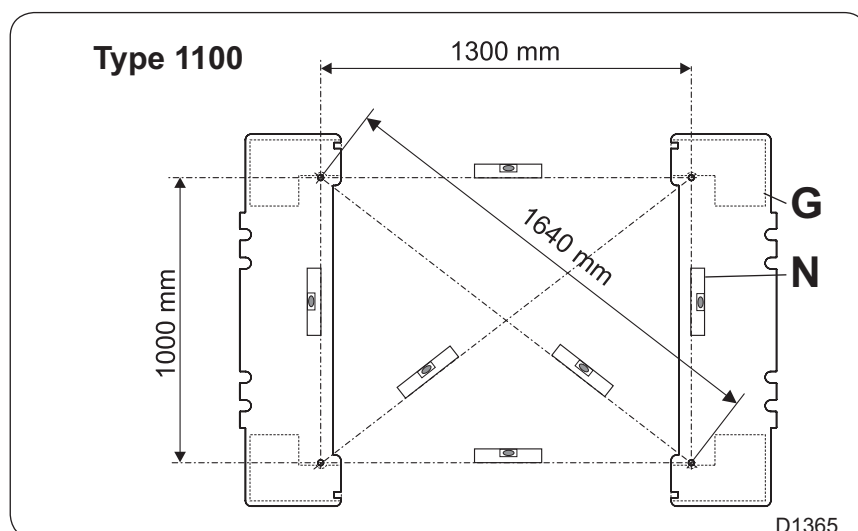
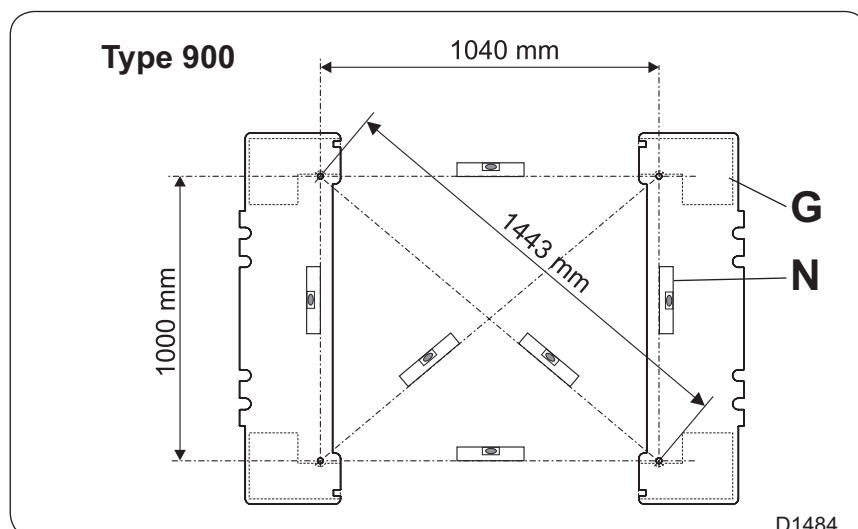
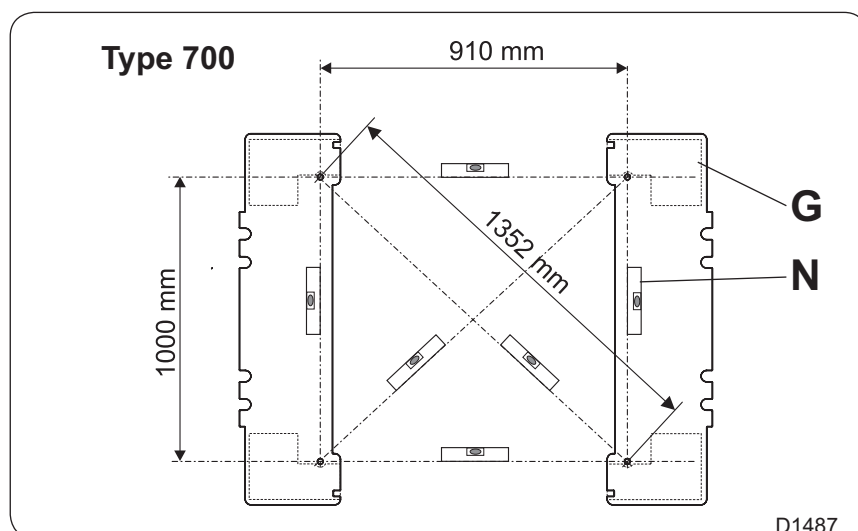
Alle punkter skal være i niveau.

Der kan udføres en indstilling i tilfælde af fejl, men den skal være på under 10 mm. I modsat fald skal underlaget ændres.

Markér stedet for borehullerne til boltene, bor og isæt de fire bolte, der er beregnet til fastgøring af maskinen til underlaget.

Slidesko : G

Vaterpas : N



Mekanisk installation

Montering af glidesko

Klargøring af gulvet og maskinen :

- Rengør omhyggeligt gulvet og maskinens fundamentsplader.

Montering af glidesko :

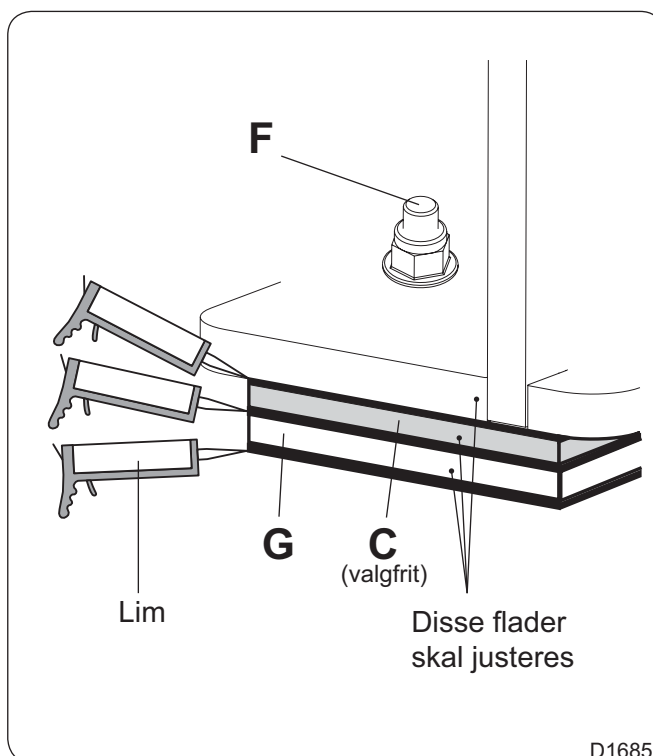
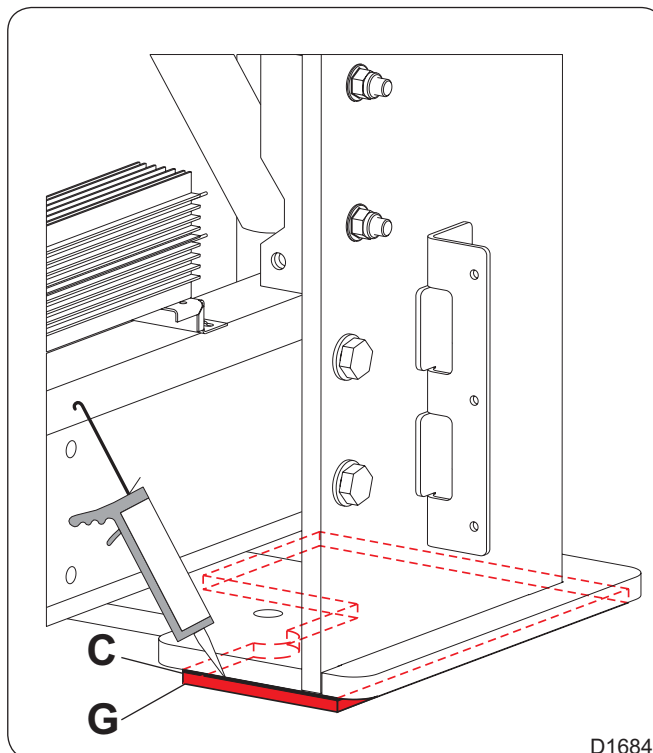
- Anbring alle glidesko (G) på deres respektive pladser (se tegningen). Løft hvert enkelt af maskinens støttepunkter, ét for ét.
- Kontroller niveauerne, og indsæt om nødvendigt shims (C) mellem slideskoen og fundamentspladen for at stabilisere maskinen.
- Lim, når prøveindstillingen er udført. Anvend kun den lim (af typen SILICOMET) på alle slideskoenes sider og under maskinens fundamentsplade (se skitsen).
- De sider, der er anført på tegningen, skal justeres. Lim også alle siderne på de anvendte shims.
- Sæt maskinen på plads, og fastgør den med boltene (F) uden at spænde.

Elektrisk sikkerhedsanordning :

- Gummi er en fremragende elektrisk isolator, og derfor er det påkrævet at jorde maskinen.

Forflytning af maskiner, der er forankret med glidesko :

- Før en fladmejsel ind mellem underlaget og slideskoene, mens maskinen løftes, for at frigøre slideskoene og undgå at ødelægge underlaget.



Installationsanvisninger for vaskemaskine med barriere-skillevæg

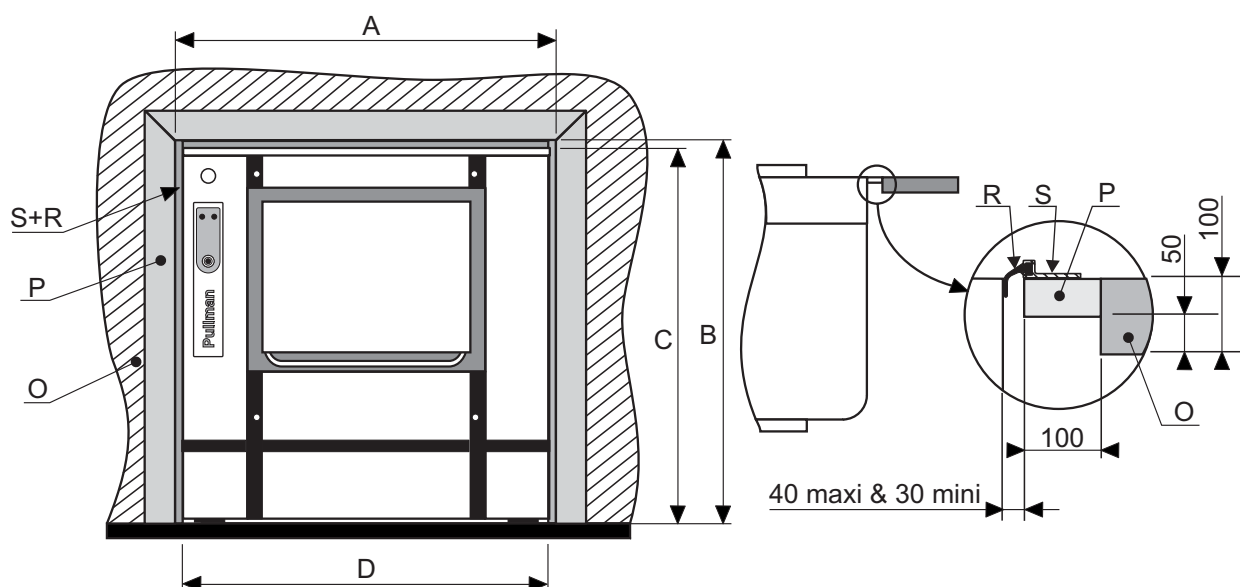
Den opmurede barriere-skillevæg (O) (kunde-komponent) skal være opbygget, før maskinen opstilles.

Centrer og juster vaskemaskinen / centrifugen i forhold til rammen (P) (kunde-komponent), dimension 60 x 100 mm maksimum.

Placer gummipakningen (R) i aluminiumsprofilen (S).

Skrue aluminiumsprofilen (S) på rammen eller på de ekstra plader (P).

Type af vaskemaskiner	700	900	1100
Kote A	1570	1800	2030
Kote B	2080	2080	2080
Kote C	2040	2040	2040
Kote D	1490	1720	1950

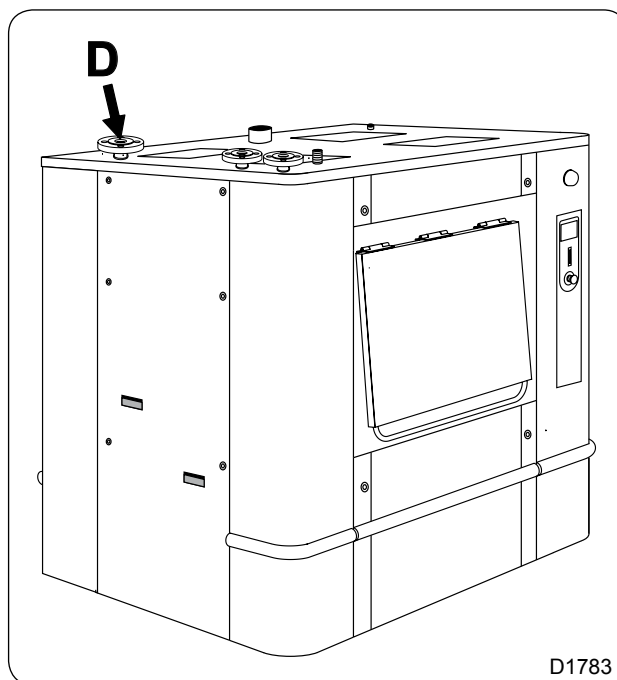


Tilslutning af vandtilførsler

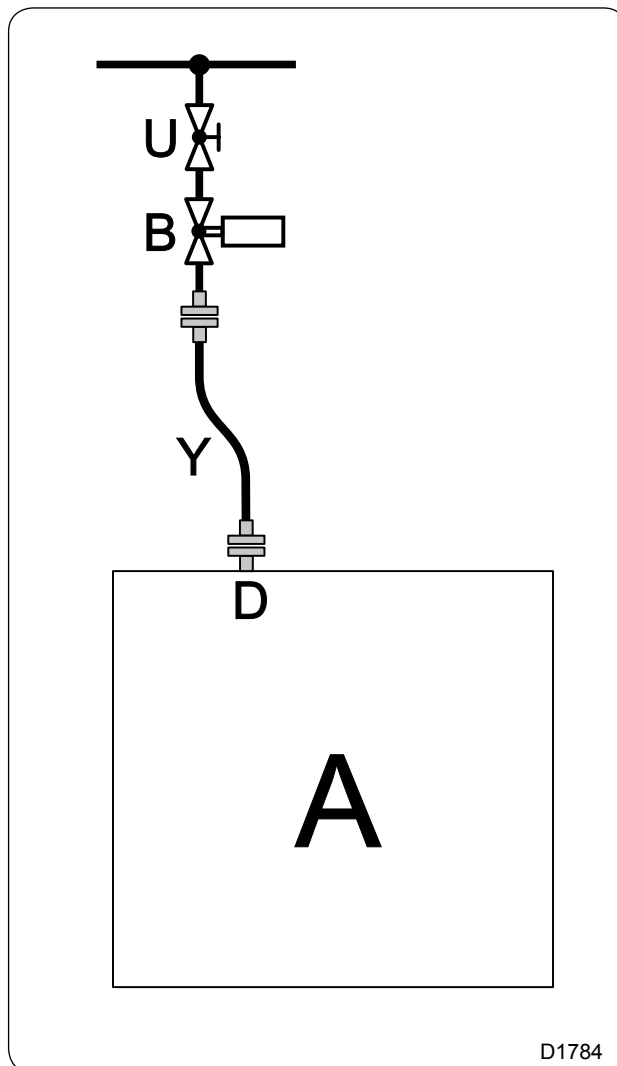
Principskitsen herunder viser maskinens tilslutning til de forskellige tilgange.

- U** Manuel afspærringsventil diameter DN 32 (1"¼ BSP) (leveres af kunden)
- B** Magnetventil (leveres af kunden)
- Y** Slange DN 32 (leveres af kunden)
- D** Indløb af vand DN 32 (1"¼ BSP)
- A** Vaskemaskine/centrifuge

Indløbstrykket for vand maks. 300 kPa.



D1783



D1784

Tilslutning af damp og kondensater

Damptilførsel

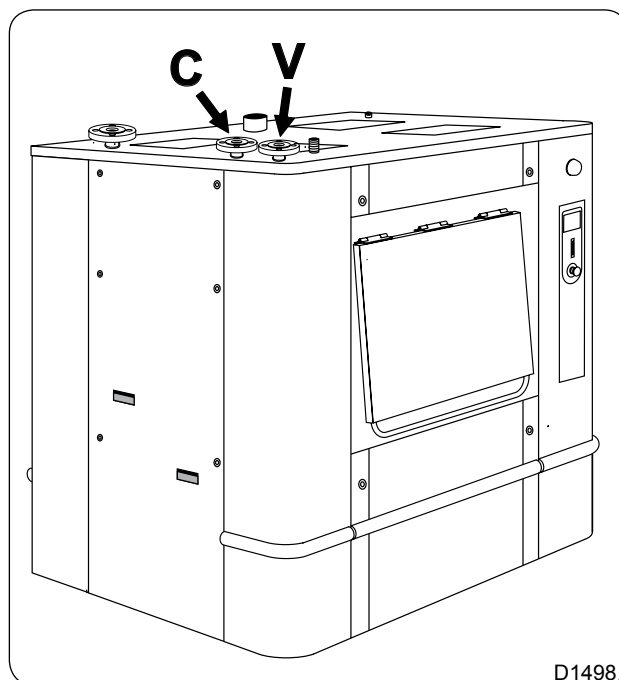
Maskinens tilførselskanal skal være udstyret med en manuel afspærringsventil for at lette installation og vedligeholdelse samt en dampslange for at sikre, at den automatiske vejning fungerer korrekt.

Følgende værdier gælder for damptrykket.
anbefalet værdi : 300-600 kPa (3 - 6 kg/cm²)

Grænseværdier :

- min. 100 kPa (1 kg/cm²)
- maks. 600 kPa (6 kg/cm²)

Dimension på tilslutningen : DN 20 (¾" BSP).



D1498

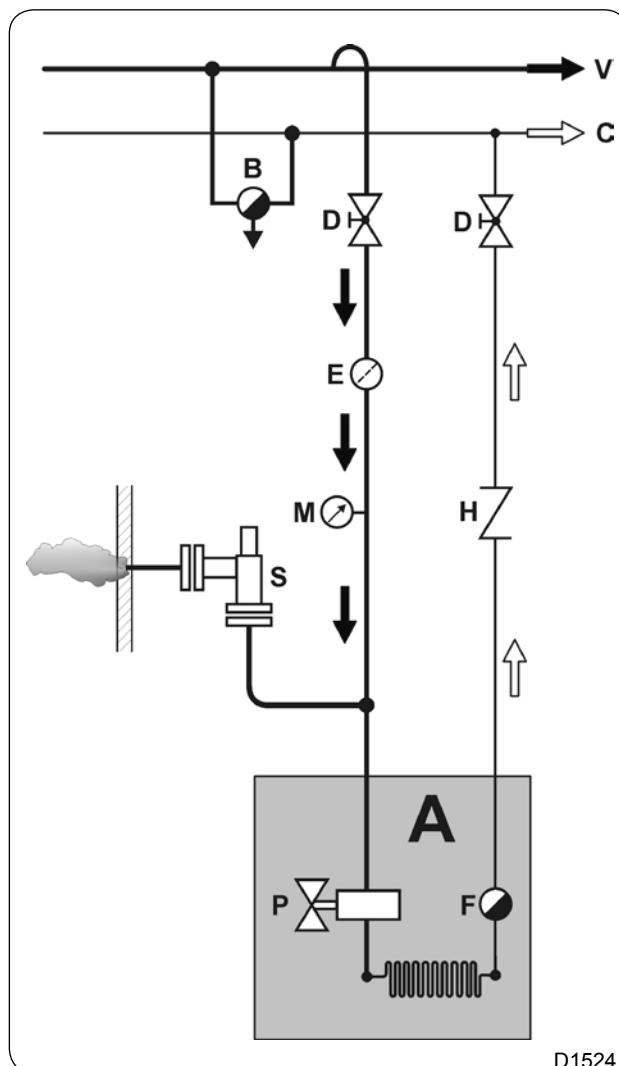
Tilbageløb af kondensat

Kunden skal sørge for installation af en afløbsventil med lukket flyder og en anordning til eliminering af ukondenserbare stoffer og dampprop, en by-pass, en kontraventil og en manuel afspærringsventil, der kan låses i lukket stilling (ventil med 1/4-omgang er forbudt).

Dimension på tilslutningen : DN 20 (¾" BSP).

Tilslut dampinstallationen til maskinens overside (se principskema).

- A** Vaskemaskine/centrifuge
- B** Afløbsventil for systemet (leveres af kunden)
- C** Tilbageløb for kondensater
- D** Manuel afspærringsventil med håndhjul (leveres af kunden)
- E** Filter (leveres af kunden)
- F** Dampafsløbsventil (medfølger)
- H** Kontraventil (leveres af kunden)
- M** Manometer (leveres af kunden)
- N** Varmeisolering af rørledningerne (leveres af kunden)
- P** Magnetventildamp (medfølger)
- S** Sikkerhedsventil (leveres af kunden)
- V** Damptilførsel



D1524

Tilslutning for udtømning

Den udvendige diameter på maskinens afgangsslange er 75 mm. Il est situé sous la machine.

Spildevandsrørledningen med en diameter på 200 mm (udføres af kunden) skal have en hældning på 3 cm/m og kunne tåle en temperatur på op til 90 °C. Den skal sluttes til det generelle spildevandsnet i henhold til gældende lovgivning.

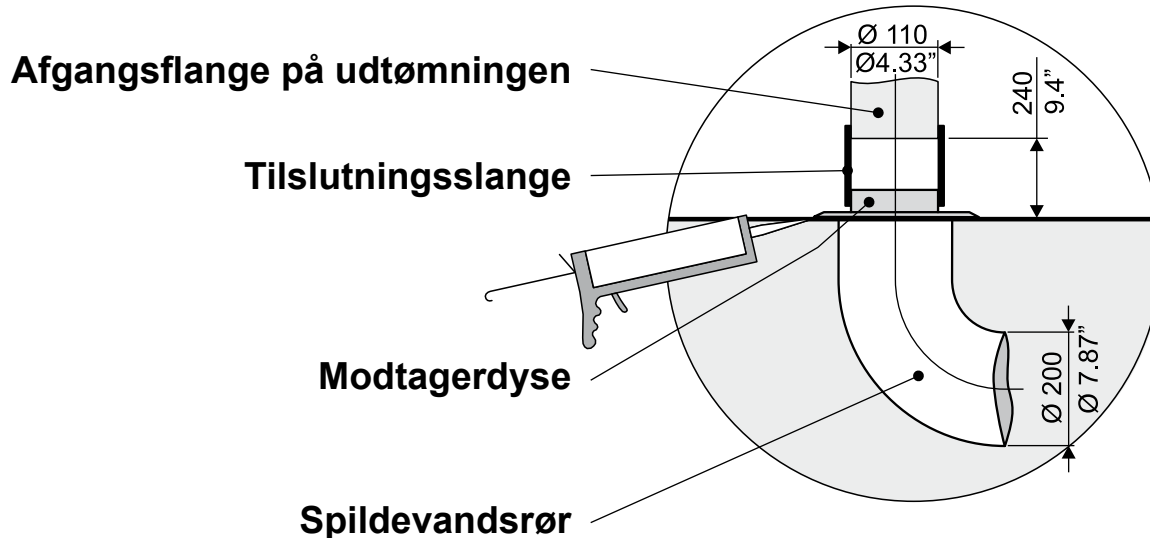
Monter og tilslut maskinens udtømning til spildevandsrøret (tilslutningsslange og modtagerdyse medfølger med ring).

Tilslutningsdiagram for udtømning til spildevandsrøret

Slut tilslutningsslangen til modtagerdysen.

Sørg for, at modtagerdysen er tæt, og fastspænd den på åbningen med 2 skruer.

Slut derefter gummislangen til afgangsslangen på udtømningen.



05201085	0809	9	7
Vejledning	Dato	Side	

7. Installation

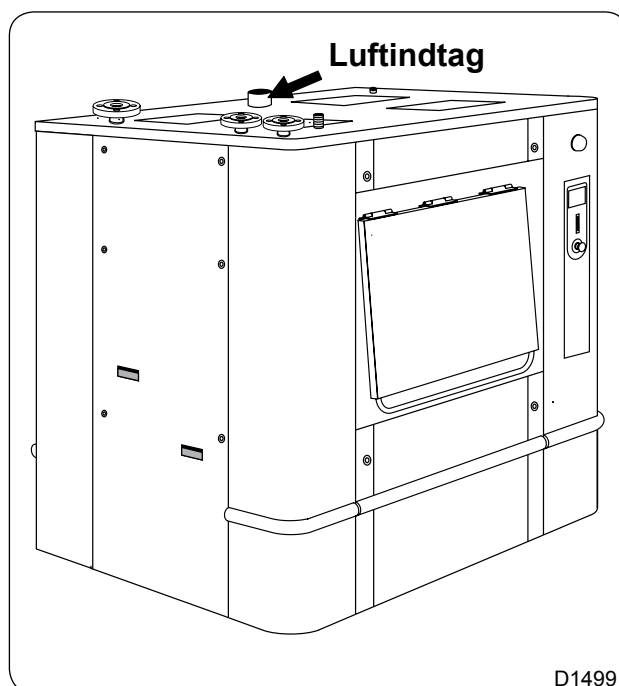
INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Tilslutning af luftindtag

Vasketromlens tilslutning til fri luft munder ud oven over maskinen. Slut gummislangen til denne gennemstrømsåbning.

Tilslut rørledningen til luftindtaget udvendigt i vaskerien i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Rørledningen til luftindtag skal kunne tåle en temperatur på 100 °C og tillade retur af kondensation til maskinen.

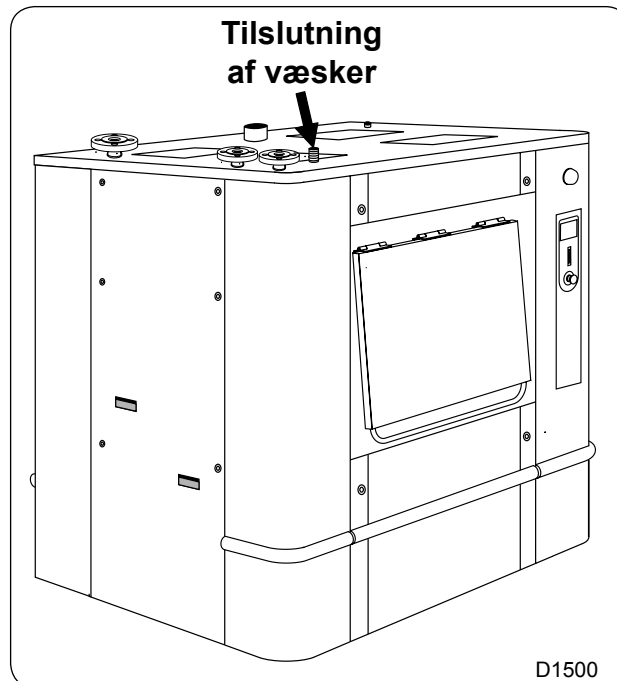


D1499

Tilslutning af væsker

Der er monteret et tilslutningsrør på maskinen til brug af eksterne flydende vaskemidler.

Dimension på tilslutningen : Ø 25 mm mandlig.



ADVARSEL !

De flydende vaskemidler kan være aggressive. For at undgå angreb på gummibelægninger i maskinen, skal alle produkter, der anvendes i maskinen være fortyndede.



ANVISNINGER FOR BRUG AF VÆSKER

Slangerne til dosering af det flydende vaskemiddel indeholder stadig en del vaskemiddel efter brug.

Når maskinen ikke er i drift, kan vaskemidlet dryppe langsomt og hurtigt korrodere de dele, der kommer i kontakt med det.

Det anbefales at montere en anordning, så alle fordelerslanger for vaskemiddel kan udtømmes hver aften for at undgå problemer som korrosion af tromlen eller andre dele med klor.



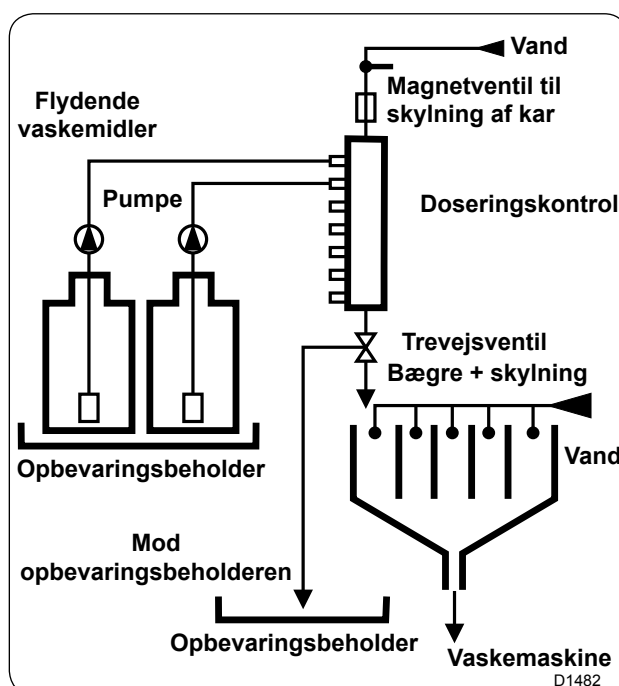
ADVARSEL !

Vaskemidlernes funktion skal være uafhængig af maskinens funktion. Oplysninger om betjening af vaskemidler skal videregives. Brug kun skærmede ledninger til at foretage tilslutninger i el-skabet.

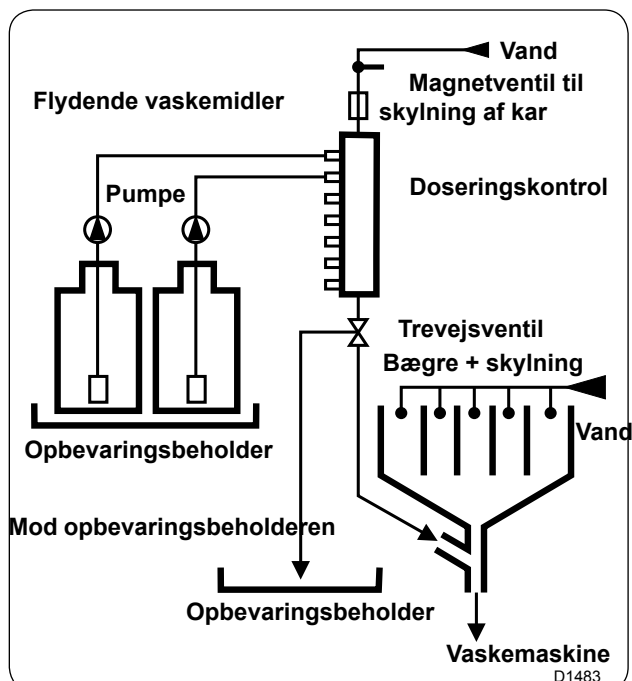
Tilslutningsskema for flydende vaskemidler

Det anbefales at montere et af de to modstående systemer for at tilslutte flydende vaskemidler.

Doseringskontrol med enkelt indgang og påbudt skyllesystem



Doseringskontrol med flere indgange og påbudt skyllesystem.



Tilkobling i relækort udgang A8

Relækortet gør det muligt att tilslutte 1 til 16 elektroventiler til flydende sæbe produkter.

Det sidder øverst til højre i elskabet.

Træk tilslutningskablerne gennem føringerne i siden og maskinens elkabelbakker.

For at forbinde ledningerne i kabelklemmerne J802 åbnes kabelklemmen ved at føre en struetrækker ind i det øverste hul.

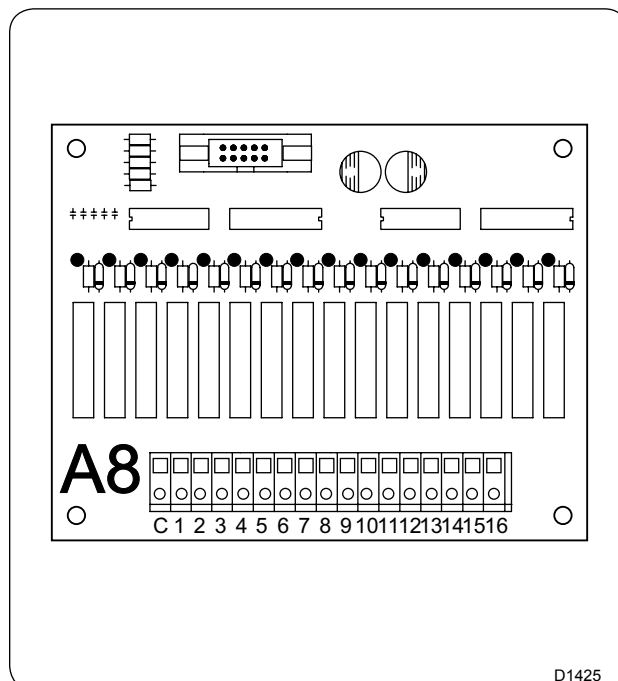
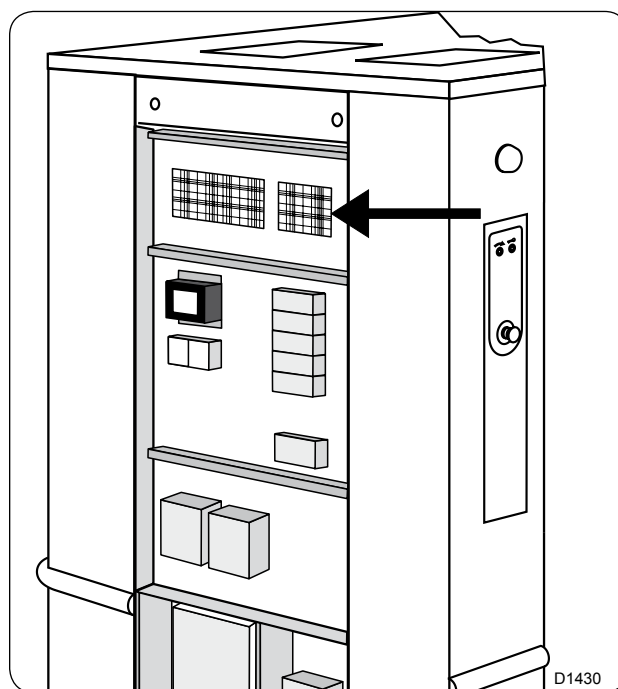
c : fælles for elektroventilerne

- 1 : Magnetventil 1
- 2 : Magnetventil 2
- 3 : Magnetventil 3
- 4 : Magnetventil 4
- 5 : Magnetventil 5
- 6 : Magnetventil 6
- 7 : Magnetventil 7
- 8 : Magnetventil 8
- 9 : Magnetventil 9
- 10 : Magnetventil 10
- 11 : Magnetventil 11
- 12 : Magnetventil 12
- 13 : Magnetventil 13
- 14 : Magnetventil 14
- 15 : Magnetventil 15
- 16 : Magnetventil 16

Forsynings spændning : 250 V~ maksimum
Max styrke : 6 A.



**Den elektriske installation
skal udføres af autoriseret
personale.**

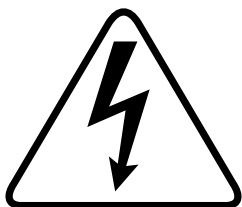


05201085	0809	13	7
Vejledning	Dato	Side	

7. Installation

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Elektrisk tilslutning



ADVARSEL !

Vaskemaskinen / centrifugen skal sluttet til et jordstik, der virker korrekt og er i overensstemmelse med gældende normer, før maskinen tages i brug.



SIKKERHED

Maskinens elektriske installation må kun udføres af kvalificeret personale.



ADVARSEL !

Kontroller, at forsyningsspændingen er korrekt, og at installationens ydeevne er tilstrækkelig, før maskinen tilsluttes.

Anvendelsen af effektelektronik, f.eks. variator eller et filter, kan medføre, at afbryderne med differentialstrømsanordning på 30 mA utilsigtet udløses.

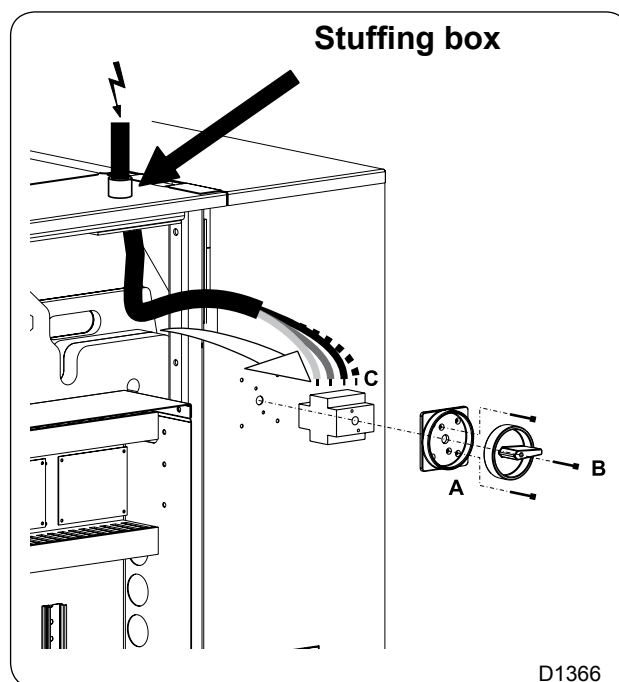
For at undgå utilsigtede indkoblinger anbefales det kun at bruge fejlstrømsafbrydere (DDR) med højt beskyttelsesniveau over for flygtig lækstrøm.

Det skal således undgås at bruge denne type afbryder, eller man skal begrænse sig til en værdi, der er højere end eller lig med **300 mA** i overensstemmelse med normen NFC 15100 afsnit 532.2.6.

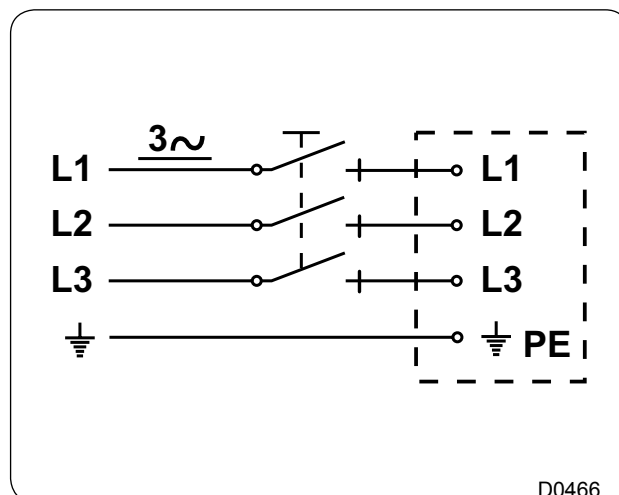
Før maskinens fødeledning gennem åbningen (se tegningen).

Advarsel : hovedafbryderen skal afmonteres for at få ubesværet adgang til klemmerne.

Afmontér de udvendige dele (A) og den indvendige del (C) ved at løsne skrue (B). Når kablerne er tilsluttet, genmonteres afbryderen i omvendt trækkefølge.



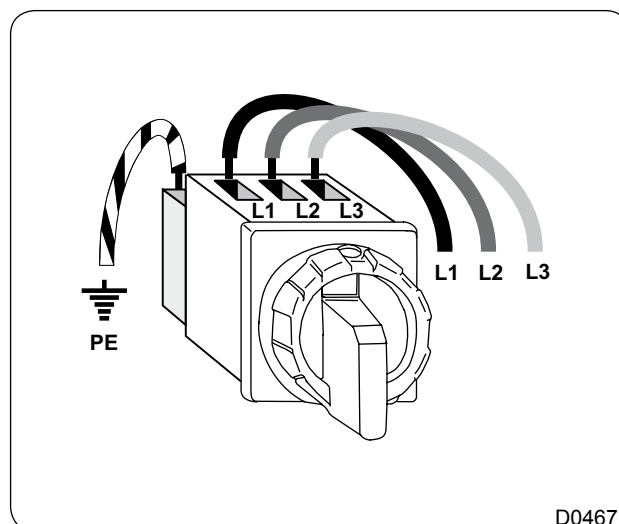
For hver maskine skal der monteres en hovedafbryder med fast afstand mellem polerne (eller HPC-sikringer) i vaskeriets generelle kontaktskab.



Tilslut strømkablet på maskinens hovedafbryder.

Tilslut de 3 faser på afbryderklemrækkerne (mærket L1, L2, L3) og tilslut lederen til beskyttelse på jordklemmen (PE) på samme afbryder.

Se kapitel 8 med hensyn til funktionskontrol.



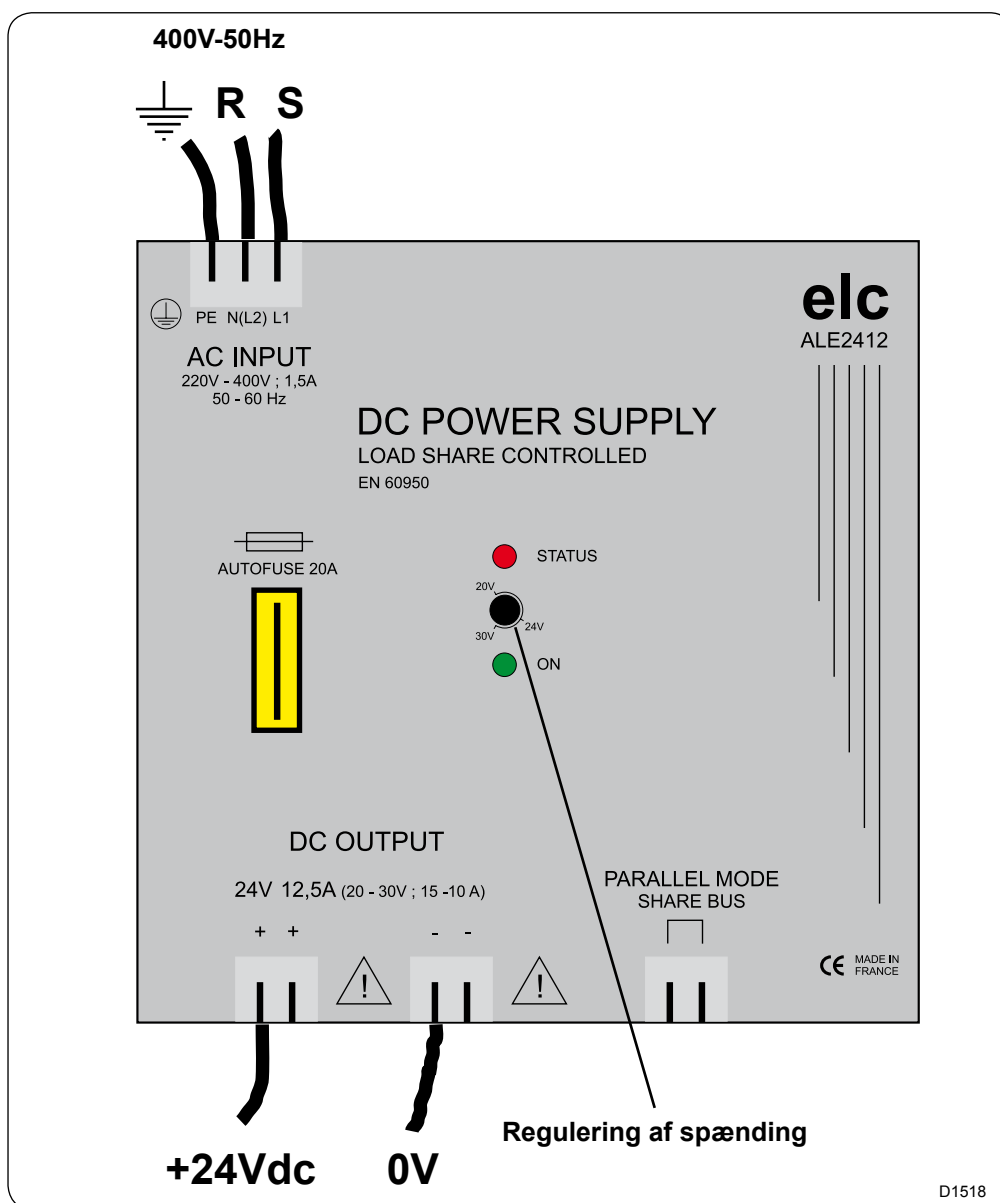
05201085	0809	15	7
Vejledning	Dato	Side	

7. Installation

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Skema over tilslutning af kontrolkredsløbet (T1)

Spændingen i kontrolkredsløbet fra strømforsyningen skal være 24 volt dc jævnstrøm.
Maskinens forsyningsspænding er normalt 400 volt mellem faser, men denne spænding kan dog afvige lidt. Spændingen kan indstilles med et potentiometer.



Tværsnittet på de strømkabler, som er anført i vore dokumenter, er kun ment som en vejledning.

For at opnå en værdi, der svarer nøjagtigt til den pågældende anvendelse, og som tager højde for de forskellige korregeringsfaktorer for installationen, henviser vi til nedenstående skemaer.

Skema 1 (i henhold til normen EN 60204-1)

Værdier gældende for :

- Kabel med kobberledere.
- Kabel med PVC-isolering se skema 3 for de andre isoleringsmaterialer.
- Omgivelsestemperatur på maks. 40 °C, se skema 2 for andre temperaturer.
- Trefaset spændingsførende ledning uden hensyntagen til startstrømmene.
- Montering af ledning B2/C/E.

Maks. tilladelig strøm i ampere

Ledningens tværsnit	Montering i ledningsholderen kabelrende	Fastspænding en på væg	Fastspænding på en kabelvej
	B2	C	E
3 x 1,5 mm ²	12,2 A	15,2 A	16,1 A
3 x 2,5 mm ²	16,5 A	21 A	22 A
3 x 4 mm ²	23 A	28 A	30 A
3 x 6 mm ²	29 A	36 A	37 A
3 x 10 mm ²	40 A	50 A	52 A
3 x 16 mm ²	53 A	66 A	70 A
3 x 25 mm ²	67 A	84 A	88 A
3 x 35 mm ²	83 A	104 A	114 A
3 x 50 mm ²	-	123 A	123 A
3 x 70 mm ²	-	155 A	155 A

Skema 2

(korregeringsfaktorer for diverse
omgivelsestemperaturer)

Omgivelses temperatur	Korregerings- faktor
30 °C	1,15
35 °C	1,08
40 °C	1,00
45 °C	0,91
50 °C	0,82
55 °C	0,71
60 °C	0,58

Skema 3

(korregeringsfaktorer for ledningernes forskellige isoleringsmaterialer)

Isolerings- materiale	Maks. driftstemperatur	Korregerings- faktor
PVC	70 °C	1,00
Naturgummi eller syntetik gummi	60 °C	0,92
Gummi silikonegummi	120 °C	1,60

05201085	0809	17	7
Vejledning	Dato	Side	

7. Installation

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

Skema 4

Korrigeringsfaktorer B2, C og E for samling af ledninger.

Antal ledninger	B2 Montering i ledningshokder	C Fastspænding på en væg eller i en kabelrende	E Fastspænding på en kabelvej
1	1,00	1,00	1,00
2	0,80	0,85	0,87
4	0,65	0,75	0,78
6	0,57	0,72	0,75
9	0,50	0,70	0,73

Den samlede strøm, der tages i betragtning ved brug af skema 1, skal være maskinens maksimale nominelle strøm divideret med produktet af de forskellige korrigeringsfaktorer. Andre korrigeringsfaktorer kan ligeledes finde anvendelse. Kontakt ledningsfabrikanterne for yderligere oplysninger.

Regneeksempel :

- Maskinens nominelle strøm er 60 A.
- Omgivelsestemperaturen er 45 °C, skema 2 angiver en korrigeringsfaktor på 0,91.
- Ledningen er isoleret med gummi, skema 3 angiver en korrigeringsfaktor på 0,92.
- Ledningen monteres direkte på væggen (kolonne C), 2 ledninger ligger lige ved siden af hinanden, skema 4 angiver en korrigeringsfaktor på 0,85.

60 A

Den strømstyrke, der skal tages i betragtning, er derfor : $\frac{60 \text{ A}}{0,91 \times 0,92 \times 0,85} = 84 \text{ A}$

ved at man i skema 1 ser på kolonne C (montering på en væg). Herved opnås en ledning med et minimumstværsnit på : **3 x 25 mm²**.

Maskin-type	Opvarmning	Forsynings spændning	Installeret effekt	Nominel strømstyrke	Hovedafbryder	Tværsnit på tilslutningskabel	Sikring
700 700	Damp/Term. v. Elektrisk	380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz 380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz	11,7 kW 65,7 kW	27 A 100,5 A	3 x 40 A 3 x 125 A	4 x 10 mm² 4 x 35 mm²	3x32 A 3x125A
900 900	Damp/Term. v. Elektrisk	380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz 380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz	15,7 kW 87,7 kW	33 A 135 A	3 x 40 A 3 x 160 A	4 x 10 mm² 4 x 35 mm²	3x40A 3x160A
1100 1100	Damp/Term. v. Elektrisk	380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz 380/415 V 3+J ~ 50/60 Hz	19 kW 91 kW	42 A 140 A	3 x 50 A 3 x 160 A	4 x 10 mm² 4 x 50 mm²	3x50A 3x160A

Tilslutning af trykluft

Kunden skal beregne installation af et filter med smøreapparat samt en trykregulator (manometer) på maskinens trykluftstilgang.

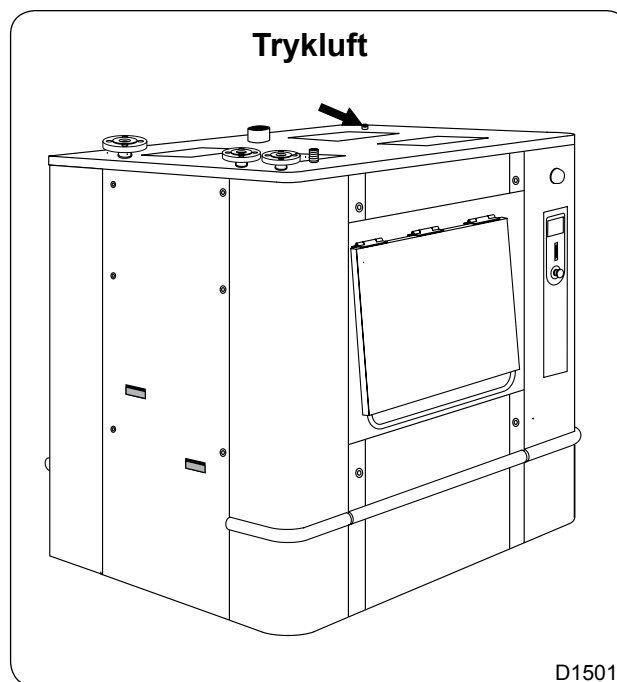
Den manuelle afspærringshane, der kan låses i lukket position (leveres af kunden), skal installeres på maskinens tryklufsforsyning.

Tilslutningsslangen skal kunne tåle et tryk på mindst 1 Mpa (10 bar).

- Tilslutningens diameter : Snapkobling DN 6 til slange Ø 6/8 mm.

Bemærk ! For at undgå for store tryktab skal tilgangsslangen for trykluft være større end tilslutningen (f.eks. DN 8). Brug i givet fald en reduktion på 6/8 - 8/10.

- Anbefalet tryk : 550-700 kPa (5,5-7 bar).
- Minimum tryk : 550 kPa (5,5 bar).
- Maksimum tryk : 700 kPa (7 bar).
- Forbrug : 50 l/t.



Afmontering af maskinens beslag



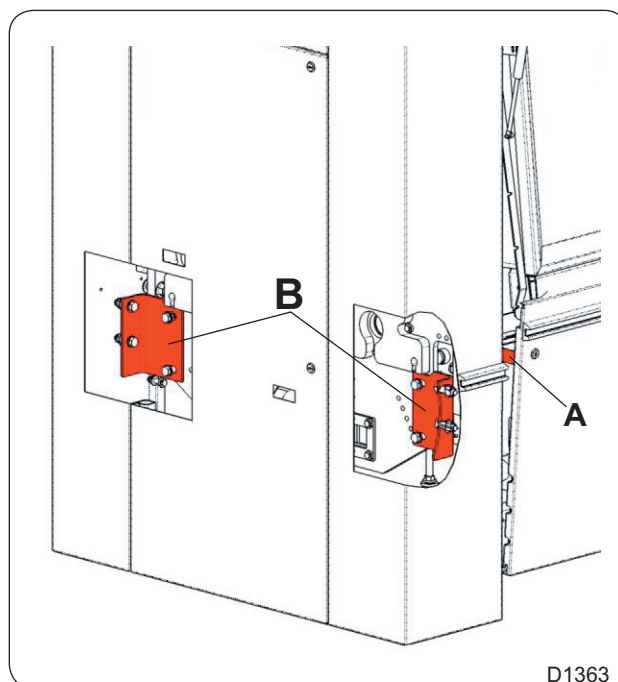
SIKKERHED

De 4 transportbeslag skal afmonteres, før maskinen tages i brug.

Afmonter skærmladerne på siden, og løsn derefter fastspændingsskruerne på transportbeslagene (B) samt flangeskruerne til fastgørel af de nedre skærme (A).

Bevar transportbeslagene med skruer, så de kan påmonteres senere i tilfælde af, at maskinen skal flyttes.

Bemærk ! Flyt aldrig maskinen, uden at transportbeslagene er monteret.



D1363

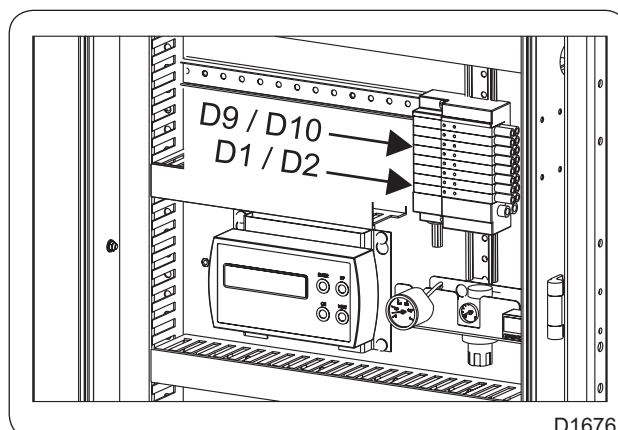
Vægtudstyr :

Løsn låseboltene på transportflangerne (B).

Tryklufsforsyningen skal tilsluttes, så tanken kan løftes for at frigøre flangerne. Maskinen må ikke være strømførende. Tryk på den orange knap på aktivatoren D1/D2 i el-skabet. Tag flangerne og boltene ud.

Sænk herefter tanken ved at trykke på den grønne knap på aktivatoren D1/D2. Enheden skal hvile på vægtsensorerne.

Udfør en kalibrering, når maskinen startes.



D1676

05201085	0809	1	8
Vejledning	Dato	Side	

Funktionskontrol

Udfør en driftstest af maskinen, før den tages i brug.

Driftskontrollen bør udføres af en autoriseret tekniker.

Manuel kontrol

Fremgangsmåden for maskinens drift i manuel tilstand er beskrevet i kapitlet "Brug af maskinen" under overskriften "Manuel drift".

- Aktiver maskinens hovedafbryder, og kontroller spændingen på de tre faser (3 x 400 volt).

- Kontroller omdrejningsretningen for **tromlen under centrifugering**. Tromlen skal dreje i pilens retning som vist modstående. Kontroller dette punkt, specielt hvis motoren eller maskinens omformer er blevet udskiftet.



05201085	0809	2	8
Vejledning	Dato	Side	

8. Funktionskontrol

INSTALLATIONS- VEJLEDNING

- Kontroller omdrejningsretningen for drivmotorens ventilator (se pilen, der er limet på ventilatoren). Hvis ventilatoren drejer i den forkerte retning, skal strømmen afbrydes. Byt om på hovedafbryderens to faser på maskinens strømforsyning.
- Kontroller, at tromlen er tom.
- Åbn de manuelle vandtilgangsventiler eller eventuelt damptilgangsventiler (på de maskiner, der er udstyret med dampopvarmning).
- Start maskinen manuelt, og fyld først op med koldt vand og derefter med varmt vand. Kontroller, at vandtilgangsslangerne er korrekt tilsluttet.
- Indstil maskinen til normal vask, og kontroller, at motoren drejer skiftevis i den ene og den anden retning, som den skal under vask.
- Sæt opvarmningen i drift ved at programmere en sluttemperatur. Kontroller, at magnetventilen for damp åbner, eller at varmelegemerne udfylder deres funktion afhængigt af opvarmningstypen.
- Kontroller, at rummene til vaskepulver fungerer korrekt.
- Kontroller, at der ikke er nogen lækage ved vand- og damptilslutningerne samt ved udtømningsventilen.
- Bortled det vand, der er i maskinen, og åbn derefter døren.

Automatisk kontrol

- Kontroller, at de eksterne kontakter er slået til, og at de manuelle lukkeventiler til vand og evt. damp (edv dampopvarmet maskine) er åbne.
- Kør af maskinens faste programmer med opvarmning.
- Kontroller, at programmet forløber normalt, og at vandpåfyldning, vaskemiddelpåfyldning, opvarmning og motorgang fungerer i henhold til informationerne i displayet.

Afslut kontrol

Hvis alle kontroleftersyn har tilfredsstillende resultat, kan alle beskyttelsesskærme monteres igen.

Konvertering af måleenheder

Nedenstående finder De en liste med de mest almindelige måleenheder samt deres overensstemmelser.

bar :
 1 bar = 100 000 Pa
 1 bar = 1,019 7 kg/cm²
 1 bar = 750,06 mm Hg
 1 bar = 10 197 mm H₂O
 1 bar = 14,504 psi

british thermal unit :
 1 Btu = 1 055,06 J
 1 Btu = 0,2521 kcal

Kalorie :
 1 cal = 4,185 5 J
 1 cal = 10⁻⁶ th
 1 kcal = 3,967 Btu
 1 cal/h = 0,001 163 W
 1 kcal/h = 1,163 W

cheval vapeur :
 1 ch = 0,735 5 kW
 1 ch = 0,987 0 HP

cubic foot :
 1 cu ft = 28,316 8 dm³
 1 cu ft = 1 728 cu in

cubic inch :
 1 cu in = 16,387 1 dm³

foot :
 1 ft = 304,8 mm
 1 ft = 12 in

horse power :
 1 HP = 0,745 7 kW
 1 HP = 1,013 9 ch

inch :
 1 in = 25,4 mm

joule :
 1 J = 0,000 277 8 Wh
 1 J = 0,238 92 cal

kilogram :
 1 kg = 2,205 62 lb

kg/cm² :
 1 kg/cm² = 98 066,5 Pa
 1 kg/cm² = 0,980 665 bar
 1 kg/cm² = 10 000 mm H₂O
 1 kg/cm² = 735,557 6 mm Hg

livre :
 1 lb = 453,592 37 g

meter :
 1 m = 1,093 61 yd
 1 m = 3,280 83 ft
 1 m = 39,37 in

cubic meter :
 1 m³ = 1 000 dm³
 1 m³ = 35,314 7 cu ft
 1 dm³ = 61,024 cu in
 1 dm³ = 0,035 3 cu ft

Pascal :
 1 Pa = 1 N/m²
 1 Pa = 0,007 500 6 mm Hg
 1 Pa = 0,101 97 mm H₂O
 1 Pa = 0,010 197 g/cm²
 1 Pa = 0,000 145 psi
 1 MPa = 10 bar

psi :
 1 psi = 0,068 947 6 bar

thermie :
 1 th = 1 000 kcal
 1 th = 10⁶ cal
 1 th = 4,185 5 x 10⁶ J
 1 th = 1,162 6 kWh
 1 th = 3 967 Btu

watt :
 1 W = 1 J/s
 1 W = 0,860 11 kcal/h

watt-time :
 1 Wh = 3600 J
 1 kWh = 860 kcal

yard :
 1 yd = 0,914 4 m
 1 yd = 3 ft
 1 yd = 36 in

garder :
 0 °K = -273,16 °C
 0 °C = 273,16 °K
 t °C = 5/9 (t °F - 32)
 t °F = 1,8 t °C + 32



www.electrolux.com/laundrysystems

Share more of our thinking at www.electrolux.com